

Wing On Department Stores Celebrating 100 Years of Retailing

WING ON 参示安百貨 wing on 永安

香港 1907 HONG KONG







2007 永安百貨 一百周年 Wing On Department Stores Celebrating 100 Years of Retailing

WINGON《参示安百貨



The Wing On Department Stores (Hong Kong) Limited is a subsidiary of Wing On Company International Limited (stock code: 289) which is listed on the Hong Kong Stock Exchange

Registered Office: 7th Floor, Wing On Centre, 211 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

Sheung Wan Main Store

上環總店

: Wing On Centre, 211 Des Voeux Road Central, Hong Kong

: 香港德輔道中211號永安中心

wing on Plus (Nathan Road)

彌敦道店

: Wing On Kowloon Centre, 345 Nathan Road, Kowloon

九龍彌敦道345號永安九龍中心

Taikoo Shing Store

太古城店

: Cityplaza, Units 074 & 144, 18 Taikoo Shing Road, Hong Kong

: 香港太古城道18號太古城中心074及144號鋪

尖東店

wing on Plus (Tsim Sha Tsui East) : Wing On Plaza, 62 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon

: 九龍尖沙咀東部麼地道62號永安廣場

Discovery Bay Store

愉景灣店

: Shop 114, Block C, Discovery Bay Plaza, Discovery Bay, Lantau Island

: 大嶼山愉景灣愉景灣廣場C座114號鋪

Website 網址: www.wingonet.com

CONTENTS 目錄

7	Preface 序文
9	Introduction 緒言
11	A Modest Beginning 永安的開始
27	A Century In Review 百年回顧
85	Wing On Today 今日永安

PREFACE

t gives me great pleasure to introduce this centenary publication to you to commemorate the founding of our Wing On department stores business in 1907. Wing On owes its beginning to the foresight, wisdom and hard work of the founding Kwok brothers: my granduncle, James Gock Lock and my grandfather, Philip Gock Chin, at the turn of the 20th century. As a third generation "Wing On" Kwok family member, I am proud and honoured to share with you 100 years of our retail experience in this book. I also take this opportunity to pay special tribute to all our colleagues and staff, past and present, whose contribution and devotion to the business have helped us achieve our first century. Most importantly, I would like to thank all our customers who have patronized our stores over the years. Without their loyal support, we would not be here today celebrating our first 100 years of retailing. We look forward to your continued support and shall always be ready to make your shopping experience at Wing On a happy and rewarding one.

Karl C. Kwok

Chairman
Wing On Company International Limited
Hong Kong
2007



安百貨創辦於一九零七年,欣逢今年為公司成立一百周年。為 慶祝這個重要時刻,本人謹藉著這本圖文並茂的百周年紀念特 刊與閣下分享「永安」百載所走過的日子。

「永安」於二十世紀初,由郭氏兄弟,即本人的伯祖父郭樂先生及祖父郭 泉先生,憑著遠見、智慧及奮鬥精神而創立。作為「永安」郭氏家族的第 三代後人,本人深感自豪及榮幸。

藉此喜慶時刻,本人謹向與「永安」一起努力的同事和員工所作出的貢獻 和忠誠服務,使公司業務得以邁進新紀元,表示衷心感謝。

本人更藉此向一直以來支持「永安」的顧客致以萬二分謝意。沒有顧客們 的忠心支持,就沒有今天共同分享一百周年的喜悦。

衷心希望大家繼續支持「永安」,讓我們繼續為大家帶來愉快和稱心的購 物體驗。

> 主席 郭志樑 永安國際有限公司 二零零七年 香港

INTRODUCTION

riginally known as the Wing On Company when founded in 1907, Wing On Department Stores offers the convenience of one-stop shopping complemented by friendly customer service for the entire family. A wide range of quality merchandise is sourced regionally and from overseas. Having served at least five generations of shoppers in the past 100 years, Wing On has become a household name. We are always conscious of the ever changing needs of our customers from generation to generation and are constantly striving to improve our merchandise selections and the tools of our trade. At the onset of the computer age in the 1970s, Wing On was one of the first major department store chains to install and use computerised systems to handle merchandise management, inventory control and sales processing with the point-of-sale (POS) system. Wing On was also one of the first retailers to join cyberspace e-commerce with the introduction of our NETshop in the 1990s. Moving into the future, Wing On will continue to provide and cater to the 21st century shopping needs of our discerning customers for generations to come.

Lester C.H. Kwok, J.P.

Chairman
The Wing On Department Stores (Hong Kong) Limited
Hong Kong
2007

緒言

立於一九零七年之永安公司,亦即現今的永安百貨,一向為顧 客提供方便的一站式購物服務,並由世界各地搜羅各式各樣優 質貨品以供顧客選購。在過去的一百年,永安至少已為五代顧 客服務,可説是家傳戶曉的百貨公司。為迎合不同時代顧客之需要,永安 在不斷發掘更多新穎商品之餘,更同時為配合社會的進步,優先採用先進 科技來提升永安的服務質素。在電腦時代的開端,永安早於一九七零年代 已率先採用電腦處理零售業務,並成為香港百貨業最早使用銷售點終端機 電腦系統的先驅。更在一九九零年代,網上購物的萌芽期,永安已建立網 上購物平台Wing On NETshop,為傳統零售業打開營銷手法的新一頁,為顧 客提供更快捷方便的網上購物服務。展望將來,永安會繼續本著以客為先 的宗旨,努力提供優質的商品及高質素的服務,來迎合二十一世紀精明顧 客的購物需要。

> 主席 郭志桁太平紳士 永安百貨有限公司 二零零七年 香港



An artist's impression of Chuk Sau Yuen, the Kwok family's native village in Zhongshan, Guangdong Province, circa 1870 畫家筆下之一八七零年代廣東省中山縣竹秀園村 - 郭氏家族祖居





xciting tales of vast fortunes to be made and new worlds to be pioneered spread through a wearied China in the late 19th century. There had been the fabled "Gold Mountain" of California in the 1840s and, by 1890, a "New Gold Mountain" was being whispered, far to the south in Australia. For one eighteen-year-old farm lad in Guangdong Province, the lure was irresistible.

Gock Lock watched frustratingly that year as another surge of flood waters destroyed his family's rice crops. There would be another lean year ahead for him and his four brothers and for their native village. He had heard, probably from teahouse talk, that one could get a cheap steamer ticket to the "New Gold Mountain" for \$280. He borrowed the money from his father and set off for Hong Kong where he bought ship passage to Melbourne.

Reality in Australia was far different from the glowing promises he had heard. Melbourne was then an unfriendly place for work-hungry Chinese immigrants. He trekked north to Sydney where he had heard one could work on garden farms outside the city. There he encountered fellow villagers from his home county in China who were operating vegetable farms for the markets of Sydney. They gave him a job.

Field labour was hard and the soil not as fertile as the alluvial earth of his native Zhongshan county. He had to get up at three in the morning to head for the vegetable patches where he worked unceasingly until after nightfall. But his friends paid him 12.5 shillings a day which he carefully saved. Tough-minded, energetic and enterprising, young Gock Lock was ready within three years to venture on his own.

It was nothing big, hardly the "Gold Mountain" of his dreams. He went to the Sydney market where he purchased a barrow from which to hawk fruits and vegetables. He was in his element; a free entrepreneur. From then on, the world came to Gock Lock.

He quickly revealed his skill for business by making a trip to Fiji where he arranged to purchase bananas. Soon he was a successful fruit wholesaler in Sydney. By 1897, five years after he had left farm work, he was ready to open his own store. He had previously been involved with a village friend in a store called Hop Lee Company, but he was determined to go into his own retail venture. His friends loaned him funds and with his own savings, he established his first grocery on a capital of £1,400.



The house at Chuk Sau Yuen 竹秀園故居

For a name he judiciously chose "Wing On", meaning "perpetual peace". That name was to become famous throughout the Far East even though the company has known little of the peace its title proclaims.

For the next ten years the Sydney store grew slowly while Gock Lock learned the entrepreneurial skills for which he became famous.

His younger brother, Gock Chin, also decided to leave home to seek his fortune across the seas. At the age of 15 he sailed to Hawaii. There he had the luck to land a job as a helper in a lawyer's office and, later, to work in the British Consulate. With an adroit mind, he learned both English and Hawaiian, and something of the importance of commercial law.

After three years, he went back to China where it was suggested he might go to Sydney to help with his elder brother's business. He bought a share in the Wing On store and bent his efforts toward making the business a success. The two brothers formed a close collaboration which lasted throughout their lives and into their children's and their children's children.

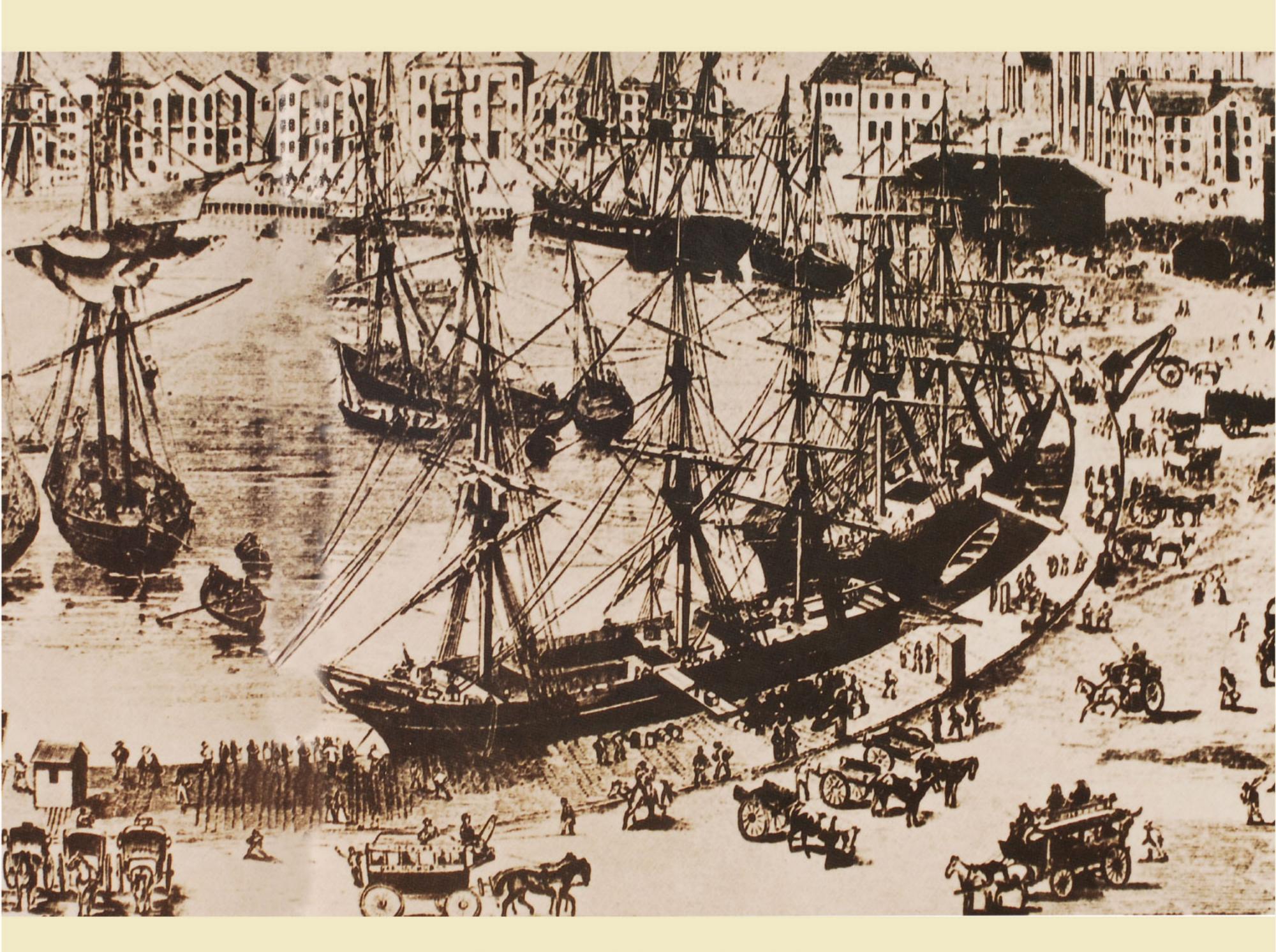
Their personalities were different, yet complementary, Gock Lock was tough, hard-driving; a man of undisputed talent as an enterprising businessman. Gock Chin was soft-spoken, calm, a brilliant administrator. Gock Lock adventured and discovered startling ideas; Gock Chin made these ideas work.

The complete story of the Gock brothers Australian ventures is now almost lost in history, but several important developments can be traced.

Both brothers were converted to Christianity, reportedly by an evangelical Chinese pastor who also taught them English. This new faith was to make a deep impression on their lives and to provide them with a moral underpinning which became a vital characteristic of all their dealings, both private and public. They became ardent churchmen and committed much of their resources in both money and personal effort to good works.



The Wing On Company Limited in Sydney in the early days 早期於澳洲雪梨開設之永安公司



Sydney harbour and the waterfront district, circa 1890 郭氏兄弟創業之發源地 — 一八九零年代澳洲雪梨海港碼頭區

On Sundays, their employees could attend church prayer meetings in the store, a practice that continued for many years until the numbers became too many to accommodate within the limited store space available.

The brothers became knowledgeable about English commercial law and practice in addition to learning English as a second language. This was to stand them in good stead when they returned to found their empire in the then British Colony of Hong Kong and later in Shanghai.

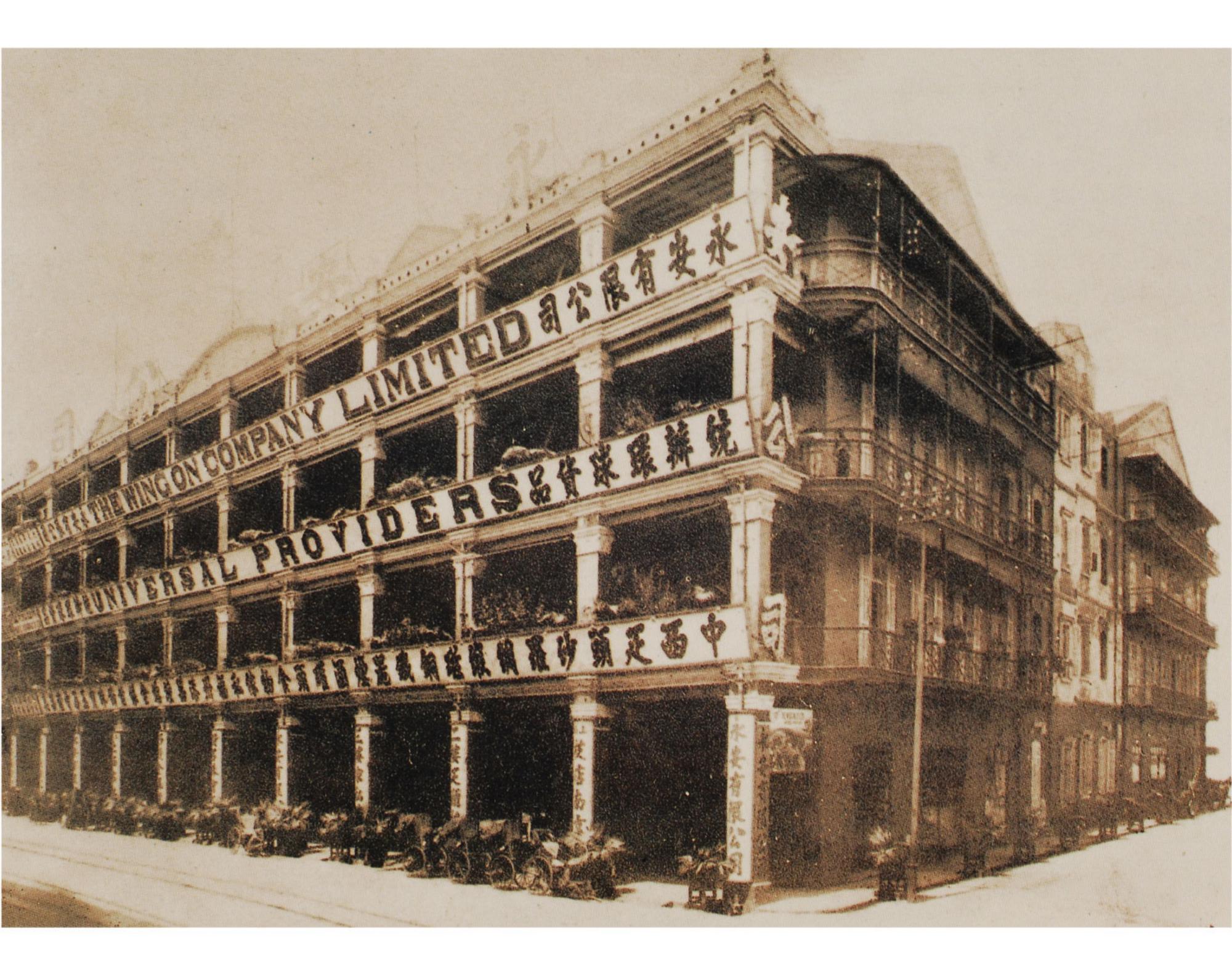
And importantly both brothers became exposed to a new kind of commercial spirit; the optimistic, expansion-oriented, self-assuredness of pioneering. The contrast evident between the torn, dispirited environment of China during the last days of the decadent Manchu dynasty and the sparkling rambuctiousness of young Australia was as night and day.

Chinese merchants had long been known as great businessmen. They were thrifty, cautious, astute, some even describe them as cunning and devious. But they were seldom adventurous.

Life in Imperial China was too perilous to throw caution to the wind, or risk too heavily. But add to this natural conservatism just the right spark of pioneering, of realization of opportunity, and the result is astounding modern business acumen.

It was just this combination which miraculously came together in Gock Lock and his brother Gock Chin. They took Christian baptismal names, becoming James Gock Lock and Philip Gock Chin. (The family name was translated Gock on immigration documents. Later when sons began to enter English schools in Canton and Hong Kong, the Cantonese dialect was anglicized as Kwok by teachers, and thus became the accepted spelling retained to this day. In Putonghua, the transliteration is Guo.)

Both brothers possessed a sense of business and personal integrity. One story is that when James Gock Lock was inadvertently handed a bag of £1,000 in gold coins instead of £500 he had ordered at a bank, he returned it immediately, explaining the error to the banker. Henceforth, he had no trouble getting credit or service from that bank.



Wing On in Hong Kong 1920s 一九二零年代之永安公司外貌

The word of Wing On on any contract has never been doubted. The brothers handed down this basic precept of commercial life to their sons. When other companies were defaulting or hedging because of wars or exceptional losses, Wing On paid its debts, its employees and those who entrusted money to its safe-keeping.

After ten years in Sydney, the two brothers decided to return closer to their home. China was in turmoil but winds of revolution were blowing strong and it was felt only a matter of time before the old Manchu Dynasty would fall and a new Republican China emerge. It did happen, in 1911, but turmoil did not subside.

The nearest safe place to their Guangdong home for a business was Hong Kong, then enjoying a period of prosperity as the primary South China colony and naval base of the British Empire. The two brothers found a small store location on Queen's Road Central, No. 167. With \$160,000 from their own savings and investments from friends and fellow villagers, they opened Wing On on August 28, 1907.

Within three years, the company, expanded to provide not only groceries but all manner of general provisions, was ready to move to larger premises on Des Voeux Road. Another \$440,000 went into the new location. In those days property along that end of Victoria town on the Island was not considered prime, occupied largely by rows of small, non-descript Chinese shops. But that conception proved erroneous. Within a decade the premises was worth a solid \$2,000,000, a great sum in those days.

With shrewd insight, the brothers picked up an additional 40,000 square feet of land in ten plots between 207-235 Des Voeux Road and 104-118 Connaught Road on the waterfront. They enlarged their store, established an informal savings deposit and banking department, opened a general insurance company in 1915, built adjacent godowns for themselves and other merchants, and increased their property holdings.

By 1925 Wing On was the major Chinese department store in Hong Kong. It even boasted an adjoining hotel, the Great Eastern, where businessmen and customers travelling to and from China could find friendly and secure accommodation.

As China opened up during the early Republican years, new business opportunities appeared - and Wing On followed. James Gock Lock established a Wing On store in Shanghai in 1917 which soon spread the fame of Wing On through the Yangtze river valley and into Central China.

By 1940 Wing On had expanded into textile mills business in Shanghai and developed financial services in Hong Kong. Wing On's presence in the region was firmly established.



Wing On in Shanghai 1920s 一九二零年代之上海永安公司外貌



A painting of Wing On in Shanghai 1930s 一九三零年代之上海永安的油畫



九世紀末期,不少有關在海外探險致富之傳奇故事,在當時貧弱之中國社會中,已家傳戶曉。一八四零年,有在美國加利福尼亞州發現金山之傳說,一八九零年,又有在澳洲南部墨爾本發現新金山之報導,此等消息,曾鼓舞一十八歲之廣東農村青年一郭樂之雄心壯志,抑且對其為難以抗拒之誘惑。

當年,郭樂目睹家鄉洪水再度成災,農作物盡受摧毀,無限沮喪。郭氏五昆仲,深知此又是艱苦之一年矣!郭樂偶在茶亭之閒談中,聞悉二百八十元即可買獲一張廉價船票,前往澳洲新金山,於是向乃父借獲此項船費,乃抱一顆雄心,半肩行李,毅然隻身先往香港,然後再從香港轉往澳洲墨爾本。惟澳洲並非如其所聞之充滿希望及大有前途,而墨爾本對中國移民而言,亦非友善,結果,郭樂北往雪梨,在市郊農場,找尋工作,在此期間,適與一同鄉邂逅,彼等乃開設一供應蔬果與雪梨市場之小型農莊,郭樂於此遂得一枝之棲。

澳洲土壤,不如中國廣東中山縣之肥沃,因之工作備極艱苦,郭氏每日凌晨三時,即到田間工作,胼手胝足,直至夜幕低垂,然後回家。當時每日工資僅為十二先令半,郭氏將其縝密積存,不及三年,已頗為可觀。滿充勁力,懷抱雄心,及有實業家頭腦之青年人郭樂,已準備創立自己之事業,不再作「掘金」之夢想。爰在雪梨市場購得手推車一輛,販賣水果菜蔬,其「獨立企業家」之願望,於焉開始。由於對人以誠以信,律己克儉克勤,而其事業亦從此扶搖直上。

稍後,郭氏前往菲芝群島,向當地僑商採購香蕉,以經營得法,誠信能孚,不久,即成為雪梨市極為成功之水果批發商。在離開農場工作五年後,即一八九七年,郭氏曾與同鄉合辦「合利」商店。繼而郭氏決定獨資創業,以其積蓄,益以友人之貸款,僅以一千四百英鎊之資金,成立第一間雛型商店,命名「永安」。

「永安」之名,寓意於永遠安寧。厥後業務發展之過程,雖非一如其名之永遠安寧,然「永安」 二字,則漸名聞於遠東矣。其後十年,業務進展雖云緩慢,然郭氏在此期間,累積經驗,熟諳貿 易技巧,使其後來艱辛創立之事業,得以日益發煌,蜚聲海外。

郭樂之弟郭泉,由於家鄉窮困,及乃兄遠涉重洋,勤苦創業之感召,年方十五,亦決定離家前往夏威夷,謀求發展。在該地初任律師助手。旋在英國領事館工作,由於天賦敏慧,不久即諳習英語,夏威夷語,與及重要之商業法律。三年後,郭泉重返家園,徇家人之建議前往雪梨,勳助乃兄發展業務。乃加入為「永安」股東,殫精竭力,共同擴展業務。伯仲二人,終生通力合作。此種精神,若子若孫,至今奉承弗替。

郭氏兄弟,個性雖有不同,然能彼此相輔相成,立功立業。郭樂耐勞,勤懇而富有貿易天才;郭泉則忠誠和易,頭腦冷靜,實事求是,勇於實踐。郭樂富於冒險性,常有驚人之見解,而郭泉則能將其理想付諸實現,誠難兄難弟,相得益彰也。彼兄弟在澳洲奮鬥之故事,雖已成歷史陳跡,然尚有數事,至今仍為人所津津樂道者。



郭氏兄弟嘗從一中國牧師學習英語,繼而受洗,信奉基督,而此種宗教信仰,不但深深銘刻其生命之中,且成為其立身行事之精神指導。彼等俱為虔誠之教徒,凡屬榮神益人之善舉,無論在出力或輸財方面,均有重大之貢獻。

郭氏兄弟,熟諳英國商業法律,此對其日後在英國殖民地之香港與上海之租界,創立事業,有極大之助力。其尤要者,郭氏兄弟早歲所曾接觸者,為一嶄新之商業社會,藉此養成雄心萬丈,無比自信之創業精神,充滿朝氣,幹勁十足。夫以充滿朝氣而又年青之澳洲,與在沒落滿清統治下積弱百年之中國相較,自然成一強烈之對比。



No. 2 Mill, The Wing On Textile Manufacturing Co., Ltd in Shanghai 1930s 一九三零年代上海永安紡織有限公司第二廠

中國商人,向以節儉勤謹,及精明幹練稱著,每貽外國人以誤會,認為彼等乃屬狡詐之徒及不擇 手段者,然此實外國人之未能明瞭中國商人之作風而已。惟中國人極少有冒險精神,蓋生長於帝 國時代之中國人,皆在苟且偷安之環境下生活,不願冒險犯難,以招致生命財產之損失。倘有人 在適當環境之下,在保守中參以冒險精神,謹慎處理,在創業經營方面,不斷把握機會,則其事 業之成就,自然嶄然出眾。郭氏兄弟具備上述種種條件,其能達致日後之輝煌成就,自非倖致。 彼等受洗之英文名字,稱為詹姆士郭樂,及菲臘郭泉,(彼等之姓氏,在移民証件上譯為GOCK, 在普通話譯音中則為GUO,其子弟就讀於廣州或香港之學校時,則依照廣東音譯為KWOK,一直 沿用至今。)

郭氏兄弟,均有正直忠實之性格, 富於商業道德。據稱,郭樂壯年之 時,曾在澳洲某銀行提取五百金 鎊,銀行職員誤付與一千金鎊,郭 氏立將多付之數退還與銀行,從 此,郭氏在該銀行享有良好之信 用。

「永安」名號,在任何合約上,從 未發生疑問與膠輵,郭氏兄弟將其 處世之寶貴箴言傳授其子孫,別家 公司,輒因戰爭或其他意外事故之 發生,即往往終止或拖慢履行其合 約,然「永安」在任何環境下,對 合約上之承諾皆遵守履行,永不背 約。永安良好商譽之能蜚聲中外, 實非徒託空言。





經歷短促三年時間,永安公司業 務,迅速發展,郭氏兄弟,以四十 四萬元購得德輔道中新址,以擴展 業務。其時上環一帶,多為小規模 之中國商店,不受重視,然此觀念 殊屬錯誤,蓋永安公司之新店址於 十年之間,地價已上升至二百萬 元,在當時而言,此實為極龐大之 數目。

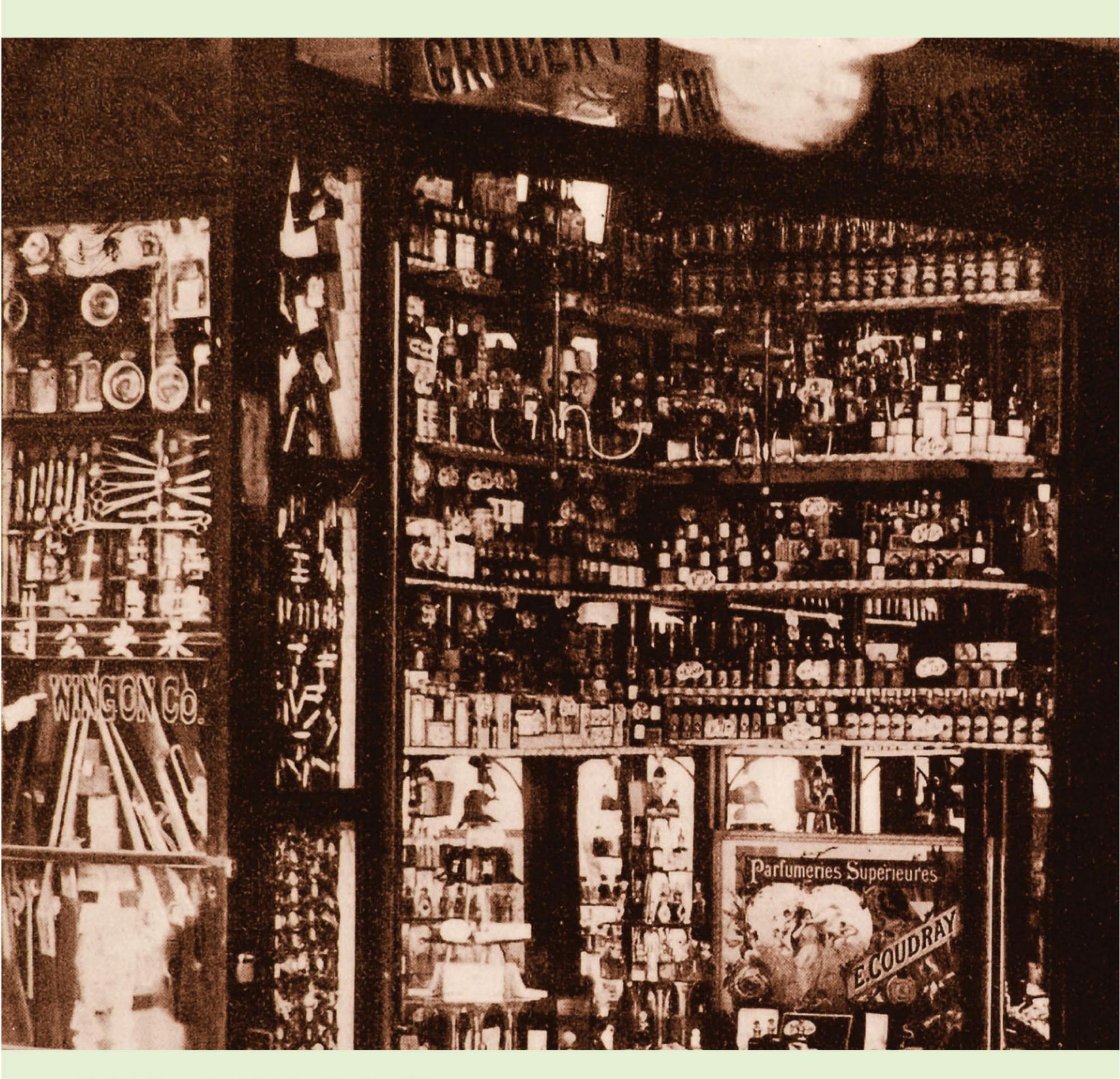
郭氏兄弟,以敏鋭之目光,再購入 鄰近海傍之德輔道中二百零七號至 二百三十五號,與及干諾道中一百 零四號至一百一十八號合共四萬平 方尺之物業,繼續擴展業務,附設 儲蓄存款部門。一九一五年,復附 設水火保險部門,繼而又興建貨倉 及增購物業,一九二五年,「永 安」已成為香港華人創辦之最大商 業機構。繼而開辦大東酒店,往來 中國與香港間之仕商或出入國門之 華僑,皆以此為舒適安樂之居停。

在中國推翻滿清,建立民主政制 後,各種新興企業開始萌芽,「永 安」不甘後人,郭樂兄弟以其卓越 之遠見,即在上海設立永安公司。 不久,「永安」之名,迅即傳揚至 長江流域及華中一帶。

在一九四零年,永安之業務更擴展 至上海紡織業及於香港成立金融業 務。永安當年可稱根基穩固矣。

Wing On in Shanghai 1930s 一九三零年代之上海永安公司外貌

A CENTURY IN REVIEW



The Original Store on Queen's Road Central Hong Kong 1907 一九零七年位於皇后大道中之永安公司





A CENTURY IN REVIEW



Poster designed in U.K. 1910s 一九一零年代於英國印製之彩色廣告

百年回顧

Advertisements in early days 早期之廣告

司公限有安永

THE WING ON CO., LTD.

MAIL ORDER DEPT.

207-225, Des Voeux Rd., C. HONGKONG 104-114, Connaught Rd., C.

交郵掛號寄發 付貨郵資稅餉貴客自理另印有詳

章函索即奉

將貨品詳細臚列說明 寄欵須由銀行或郵局滙寄滙單另 空函訂購恕不應命 下當妥為辦理如有樣本來來更妥

程

滙萬貨蒐集無美不備凡價皆廉本公司 特為利 辦環球貨品輸出中華國產久已馳名 部舉凡郵政通達之處均可 爲舶來貨品及南中國土產出入之總 本公司採辦貨品 便遠方顧客購辦貨品起見特 利用郵遞

The Mail Order Department is specially organized to facilitate purchases of goods of any description from us through the medium of post.

Patrons residing outside of Hongkong are requested to take advantage of this organization.

連同

All orders must be accompanied with cash. Drafts, money orders or postal orders, must be made payable to The Wing On Co., Ltd., Hongkong.

All postage, duty, freight or transportation charges will be paid by the purchasers.

No order is too small nor too big

No place is too far away if there is postal service.

Printed Forms and Particulars will be sent on application.





A CENTURY IN REVIEW

を AGE ZTS FOR THE WING ON CO., LTD., HONGKONG.

型代總

THE CONKLIN PEN CO.,
Ohio, U.S.A.
PENS. PENCILS. SETS.

ELBSCHLOSS BEER (Pilsener Art)
Elbschloss Brauerei,
Hamburg, Germany.

KULMBACKER BEER (Dark & White)
OLD PARR (Scotch Whisky)
GLEN MAR (Scotch Whisky)

KING'S LIQUEUR (Scotch Whisky)

ROYAL EDINBURGH (Scotch Whisky)

KING WILLIAM IV V.O.P. (Scotch Whisky)

DUFF'S (Scotch Whisky)

FUNDADOR BRANDY

PEDRO DOMECQ BRANDY

DELAMAIN BRANDY

FROMMIE FRERES BRANDY

Morgan & Co., CHOICE PORT (25 years Old)

PEDRO DOMECQ SHERRIES (5 kinds)

CLUB SHERRY

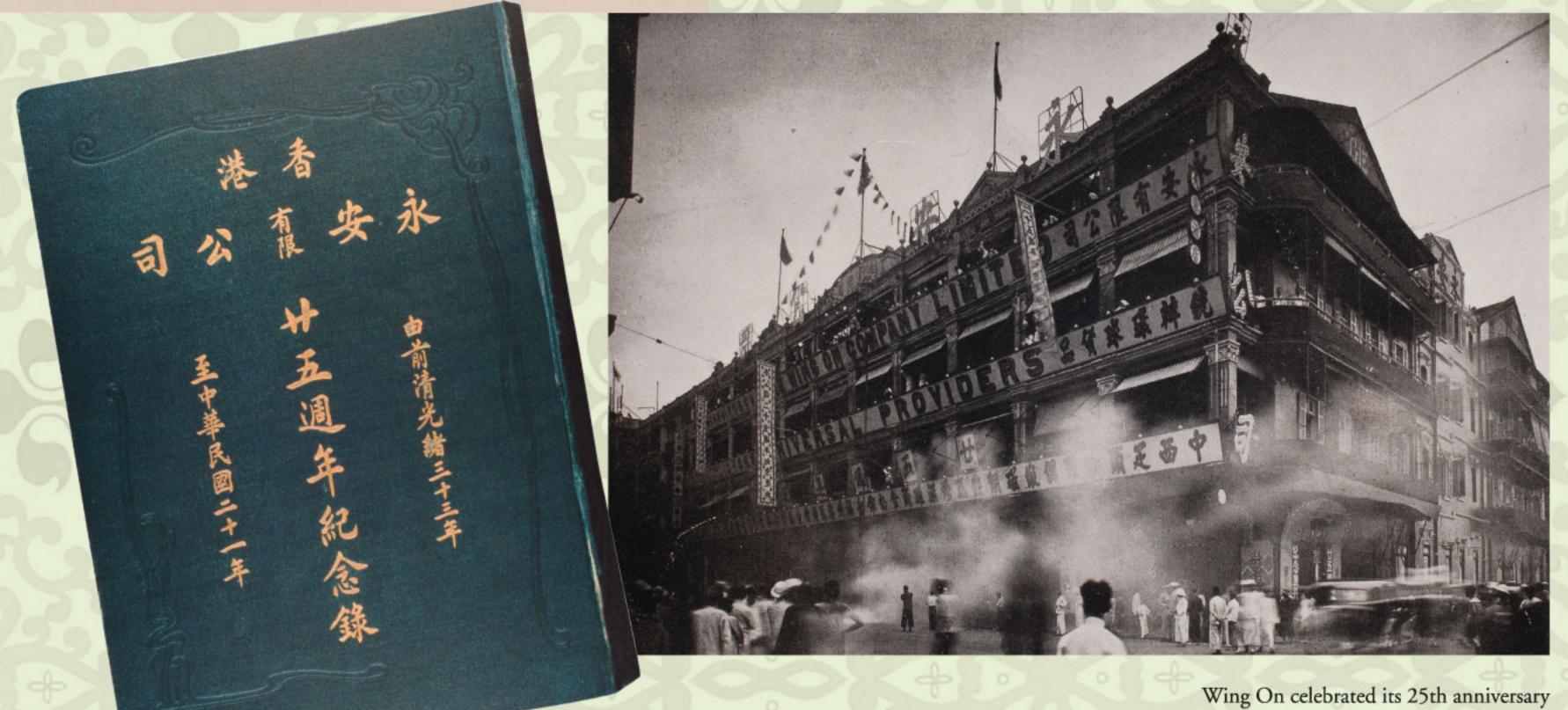
Squibb VITAVOSE (without chocolate)

HOBLIN (Health-Vigor-Vitality giving Tablet)

Advertisements in early days 早期之廣告



The hall decked out for 25th anniversary celebration 慶祝廿五周年紀念用之禮堂



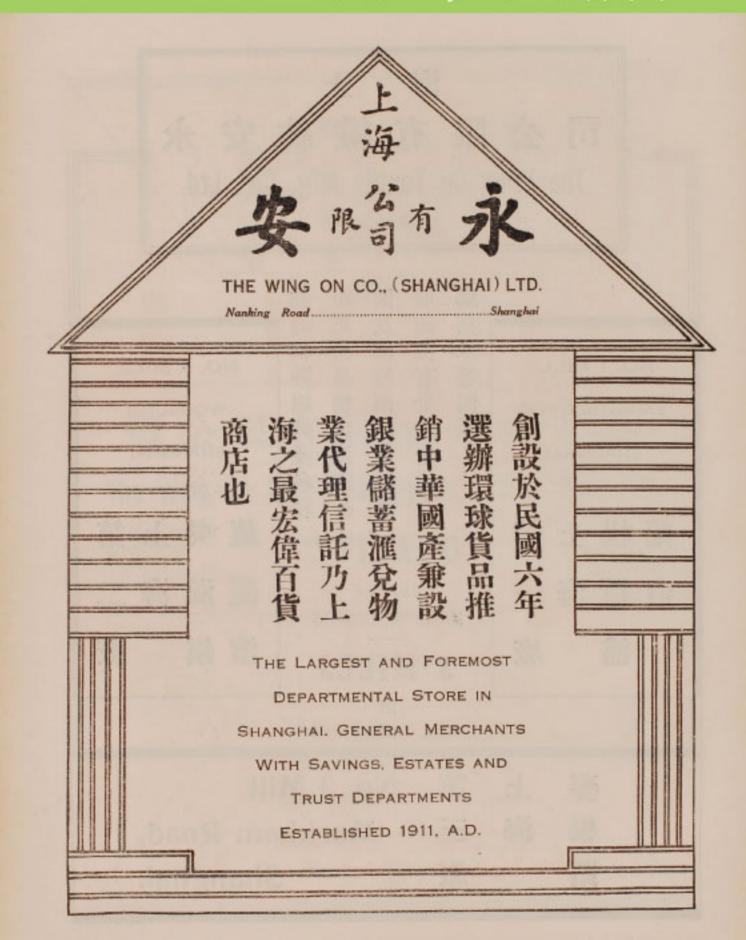
永安慶祝廿五周年紀念時的熱鬧情況

The Wing On 25th anniversary commemorative book 永安慶祝廿五周年之紀念錄

百年回顧







Advertisements in early days 早期之廣告



A CENTURY IN REVIEW

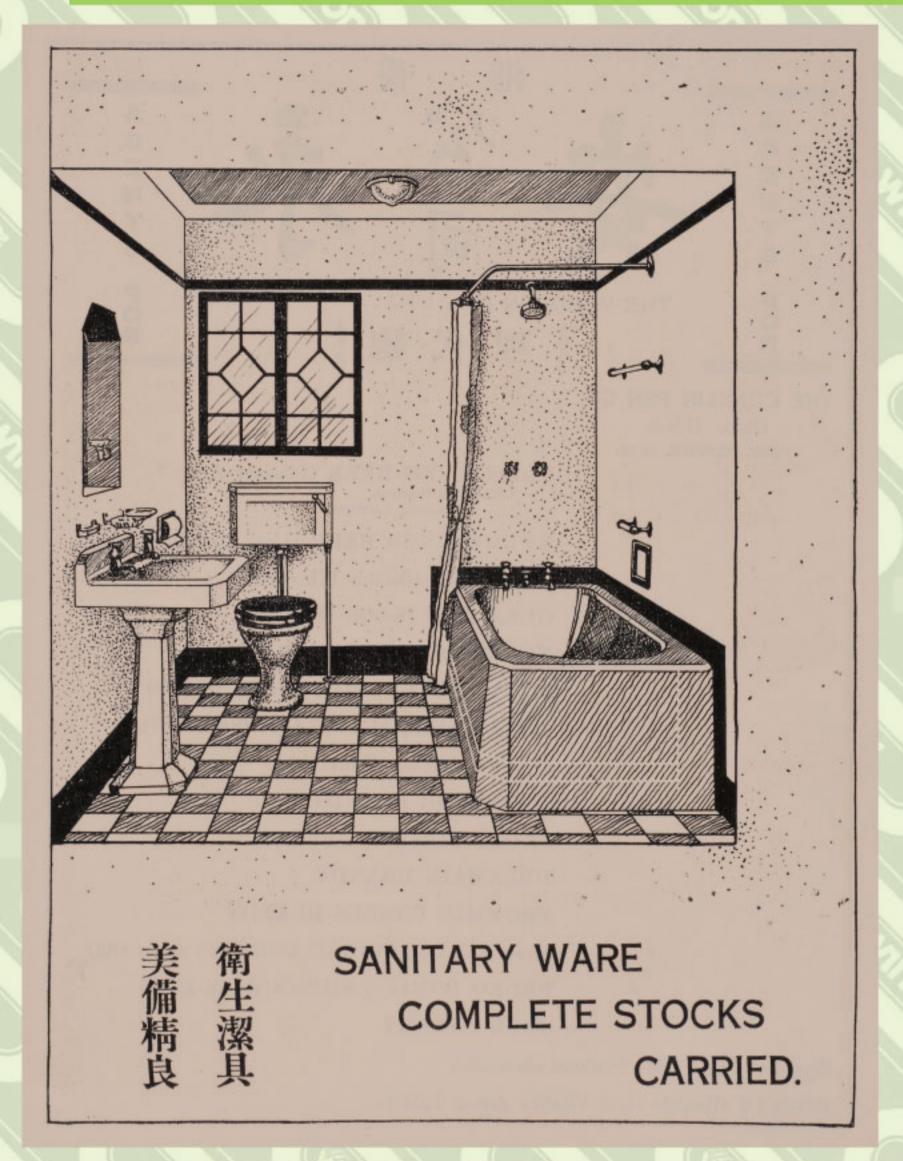


Advertisements in early days 早期之廣告





一九一零年代之永安公司年報



Advertisements in early days 早期之廣告



在各數的手人員的指在的談響手機及被職單機及



The share certificate issued by Shanghai Wing On in 1941. 一九四一年的上海永安股份有限公司股票

A CENTURY IN REVIEW



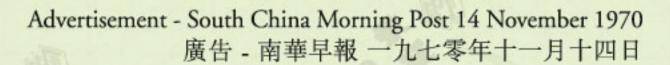




Advertisements in early days 早期之廣告









Welcoming the Princess are Mrs. Angela Chan, Mr. Gockchin and Mr. Lambert Kwok 郭泉先生、郭琳弼先生及 陳郭惠珍女士親自歡迎 瑪嘉烈公主



OUR CREAT SALE

29th

ADAYS

SO DON'T MISS IT!

WING ON

Staff badges 1960s



1049

1963-196

10/7 1070

Advertisement - The Star 28 August 1970 報紙廣告 一九七零年八月二十八日



HRH Princess Margaret and Lord Snowdon at the Yaumati Store in 1966 一九六六年英國瑪嘉烈公主與 夫婿訪問永安



製食等

MOTHER'S DAY

MAY 11. 1989.

ONLY 10 DAYS FROM TODAY. REMEMBER HER. REVERE HER. REMEMBER HER WITH GIFTS. SPECIAL MOTHER'S DAY OFFERS FROM CANDY TO FURNISHINGS NOW IN WING ON STORES FOR YOU TO CHOOSE.

WING ON

Advertisement - The Star 1 May 1969 報紙廣告 一九六九年五月一日

Advertisement - The Star 21 August 1970 報紙廣告 一九七零年八月二十一日





1970-1971

French Festival at Wing On 1971 一九七一年「法國節」 Staff badges 1970s 一九七零年代的職員襟章



1974-1978



1971-1974



Shopping bags 1970s 一九七零年代 的永安購物袋

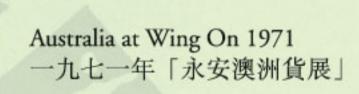


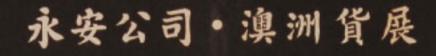


WING ON









AUSTRALIA AT WING ON

Closes on 26th March, 1971

To all our friends and customers who have seen our Australian goods exhibits and/or patronized us, we say thank you.

The exhibits are coming to a close on the scheduled date, March 26th, 1971. But it is not the end: It's only the beginning. Year round Australia's best will always be introduced and carried at our stores to meet our customers' demands.

Thanks again to you all.



WINGON



Advertisement - South China Morning Post 5 July 1972 廣告 - 南華早報 一九七二年七月五日

REVALUATION !

WINGON'S

STORE-WIDE

SUMMAR SALE

SEE THESE FANTASTIC SAVINGS AT:

MEN'S DEPT.:

SPORT SHIRTS

DRESS SHIRTS

15 % to 50 % OFF

KNITTED

30% to 50% OFF

30% OFF

GIFTS

WHITMONT
COUNTRY CLUB
CLEECO
CAREER CLUB
15% TO 50% OFF

SWIMWEAR

15% to 50 % OFF

MEN'S SHOES VANNI (ITALY) WEYENBERG (U.S.A.)

DOMANI (ITALY) JOHN SMITH (U.K.

AND MANY OTHER BARGAINS!

SAVE FROM 20% to 50%



HONG KONG'S LARGEST DEPARTMENT STORE FOR EVERYONE

莫非是家裡的飯菜燒得不好?不是的. 那麽為甚麽?

LADIES SHOES

COPPER WARES
NORWEGIAN GLASSWARES
NORWEGIAN WOODEN ITEMS

50% OFF

First time in Hong Kong! A multi – label Beauty Demonstration now held in Wing On's all 4 stores. 17 world famous cosmetics beauty demonstrations simultaneously under one roof! You can try anyone you like. Or you can try one a day. This multi goes on until end of August. And free gifts too.

DuB&RRY Helena Rubinstein **OUTDOOR GIRL** CORYSE SALOME REVLON

MERLE NORMAN

Christian Dior Elistoth Anden MAX FACTOR ORLANE Coty

PIAS

MARY QUANT /ANCASTER **JHIJEIDO** Ester Lauder Kanebo

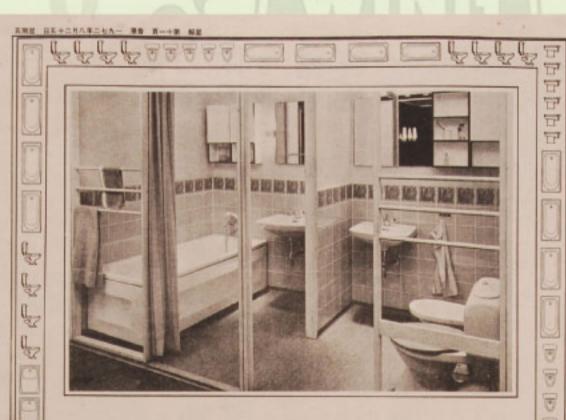


where the great sale is now on with unbelievable discounts

Advertisement - The Star 12 August 1972 報紙廣告 一九七二年八月十二日

Newspaper Advertisement 25 August 1972 廣告 - 星報

一九七二年八月二十五日



清潔運動 由本身起!

最新北歐英美出産之浴室厨厠 用具及配件與各種清潔劑應有 盡有.請到...

永安公司

好的像似聽說平的貴的都有我去挑選適合的吧。 這回他回家了.天天一早就回家了.



今天不回家!?

為甚麼他昨天沒有回家今天又不回家?莫非是他有[外寓]?不不可能的.

哦!我明白了家裡的抬椅都不行,一天辛苦的他,回來坐得不舒服吧.

超快去参觀永安的來路新像俬售展.他們有很多

Newspaper Advertisement 19 August 1972 廣告 - 星報 一九七二年八月十九日

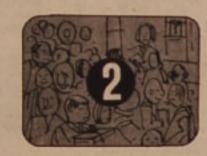
WHY WING ON?

YOU CAN BUY THINGS FROM MANY STORES, AND MANY OF THEM HAVE SALES, SO WHY GO WING ON?

6 SIMPLE REASONS WHY.



No one but no one in Hongkong can offer you larger variety of things than Wing On. It is the largest. Many hundred thousands of items for you to choose from and under one roof. Little as a small screw from the comprehensive Hardware Dept. to finest things fit for a king from the exquisite Gift Shoppe. Things you don't find elsewhere likely can be in Wing On.



Wing On stores are not confined to cater to only people of one particular income level. It's a part of the Hongkong Community. It serves all, everyone. You can go in just for an ice cream in the Grocery Dept. or in Diamond-7. You can browse around and pick up a magazine in the Book Shop. Or you can select a fine set of furniture from the Scandanavian collections. Or you can pick up the fashion wear you like from the Boutique, Wearing Apparels Depts., or Diamond-7. Or you can just look around. Make yourself at home there.



4 stores are located at places most convenient to you: Mainstore at 213 Des Voeux Rd. Central, Central Branch at 26 Des Voeux Rd. Central, Causeway Bay Branch at 482 Hennessy Rd. and for Kowloon, the biggest one yet, Yaumati Branch at 361 Nathan Rd.



All merchandise in Wing On are genuine to place of origin. Clearly marked. No fakes. No slur of quality. And prices are always steady and reasonable. No manipulative or discriminative prices.



Wing On always tries best to serve you to your satisfaction. And many other facilities for you, too. Easy for you to open an account. Deliveries not only locally but also out-of-town, and international at bare cost. You can buy many items interdepartmentally and make only one payment. The blue girls of Customers Service will take care of you.



A GREAT SALE at Wing On is a straight forward one. Straight discounts from the attached original price tags. Look for the red-letter cards in each department. They show the discounts given for the relative merchandise during the GREAT SALE. There are a few, very few, items presently under manufacturers' "controlled" prices and for these, a red-letter card saying no discounts. Other than this little exception, all merchandise in the GREAT SALE bear discounts from 5% to 50%.

GENTRAL YAUMAN



STORE-WIDE GREAT SALE FROM JULY FIRST STORE-WIDE GREAT SALE

Advertisement - South China Morning Post 2 July 1971 廣告 - 南華早報 一九七二年七月二日

E2 JUL 1971

Maybe it's a mistake to look too far ahead. But Christmas is only next month. Cocksure.

And bull or bear, gifts for many will have to be given.

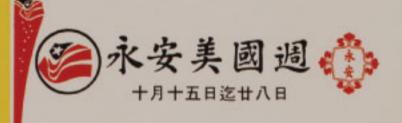
Hedge now. Hedge. It's cheaper to buy preseason than to rush in season. And there are Bonus Coupons with every buy from \$5 up. Now

WING ON

Advertisement - South China Morning Post 4 November 1972 廣告 - 南華早報 一九七二年十一月四日



AMERICAN FORTNIGHT



介紹最新最好之美國貨品,包括男女衣飾,藝術品,家庭用具,鞋袜,食品,瓷器五金,電器,燈飾,化粧品潔具及其他。

水安公司

全港最大之百貨公司

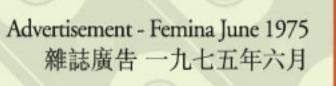
香港總店 : 香港德輔道中213號 中區分店 : 香港德輔道中26號 銅鑼灣分店 : 香港軒尼詩道482號

As advertised in Deader's

請者文稿

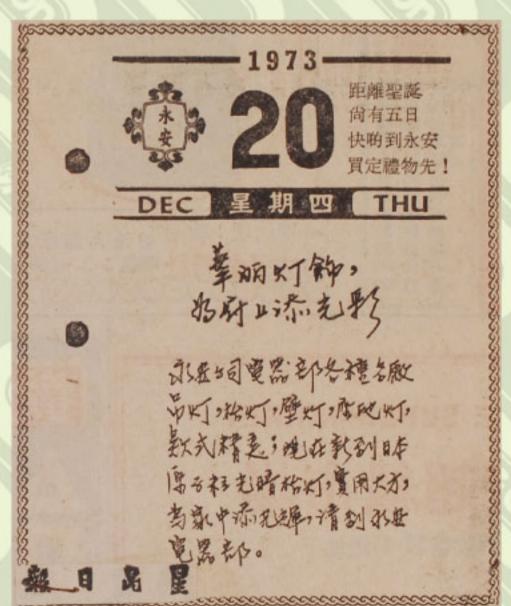
American Fortnight at Wing On 1973 一九七三年「美國週」 Advertisement - The Star 12 July 1972 報紙廣告 一九七二年七月十二日



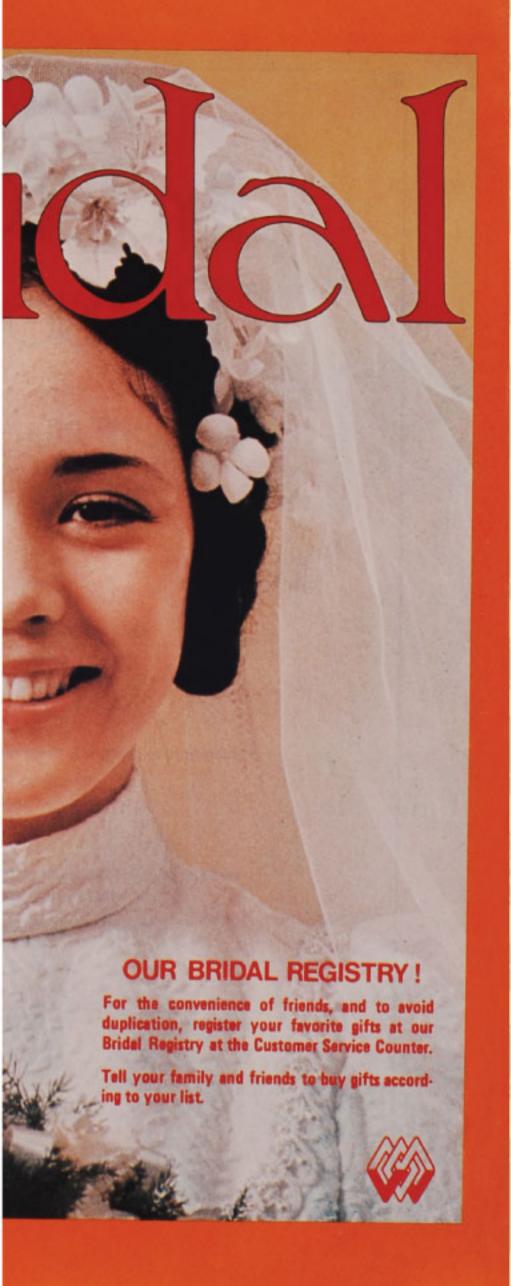




Advertisement - Sing Tao Daily 20 December 1973 廣告 - 星島日報 一九七三年十二月二十日









Advertisement - Kung Sheung Daily News 5 October 1973 廣告 - 工商日報 一九七三年十月五日



Advertisement - Sunday Post 1 April 1973 報紙廣告 一九七三年四月一日



林少店十週年紀念 赫地分店十週年紀念 特別減價 全面性由本月廿五日起 講演觀·最平係永安 講作類、最多係永安 總店及其他分店, 也舉行特別減價 以助慶惠顧請早. 水安

> Newspaper Advertisement 27 March 1973 廣告 - 星報 一九七三年三月二十七日

Advertisement - Kung Sheung Daily News 24 January 1973 廣告 - 工商日報 一九七三年一月二十四日



Advertisement - The Star 18 June 1975 報紙廣告 一九七五年六月十八日

Co-organized the "Beach Girl" with RTVS in 1973 一九七三年與麗的電視合辦 第一屆「沙灘小姐」競選



Advertisement - South China Morning Post 19 September 1974 廣告 - 南華早報 一九七四年九月十九日

HURRY TO WING ON FOR THEIR NEW AUTUMN -WINTER FASHIONS

Just unpacked!



Advertisement - Femina December 1975 雜誌廣告 一九七五年十二月



Newspaper Advertisement 20 January 1973 廣告 - 香港鏡報 一九七三年一月二十日

Shopping bags 1970s 一九七零年代 的永安購物袋 歷史悠久之永安公司總店,即將改 建爲一座新型之廿九層高永安公司 大厦。為免搬運貨物之麻煩,特將 全部貨品一律減至最低價發售。 機會難逢・選購從速 水安公司等 香港總店

Newspaper Advertisement 3 September 1973 廣告 - 星報 一九七三年九月三日



Advertisement - The Star 12 June 1975 報紙廣告 一九七五年六月十二日





British Week at Wing On 1975 一九七五年「英國週」



「今日年卅晚,食咗團年飯,重有乜嘢節目呀?」





「係喎,永安而家服裝大減價,平到半價以下都有,眞係抵噃!」



「重有呀!永安嘅女庄鞋有八折 男庄及童庄鞋九折,去永安耀番 個好意頭都好喎,永安,永安, 永保平安呀嗎!」



「順便帶埋B仔B女去永安油蔴 地分店,參觀嗰隻喺印度獵取嘅 巨型雄虎至得,隔離陳太話好多 人去睇,嗰隻老虎好生猛咪!」



「我哋重要趕番嚟收睇麗的電視 中文台十一點嘅永安特約賀年節 目"滿堂吉慶",內容好豐富咪!」



水紫公司

今晚中區分店下午七時收市, 銅鑼灣及油蔴地分店午夜十二時收市。



N COMMEMORATION OF THE VISIT OF HER MAJEST OF COMMEMORATION OF THE VISIT OF HER MAJEST OF COMMEMORATION OF THE VISIT OF HER MAJEST OF COMMEMORATION OF THE ROYAL HIGHNESS OF COMMEMORATION OF THE ROYAL COUPLE TO THE ROYAL COUPLE





First generation computers for retail management at Wing On 1974 一九七四年,永安率先採用電腦系統,加強競爭力

Advertisement - Ming Pao 22 January 1974 廣告 - 明報 一九七四年一月二十二日



Advertisement - Sing Pao 9 February 1975 廣告 - 成報 一九七五年二月九日



Advertisement - South China Morning Post 10 May 1976 廣告 - 南華早報 一九七六年五月十日



Staff card 1978-1980 一九七八年至一九八零年 的職員證

Staff uniform 1978 一九七八年的售貨員制服 100 Years of Retailing | 47



Advertisement - Hong Kong Standard 28 February 1976 廣告 - 英文虎報 一九七六年二月二十八日









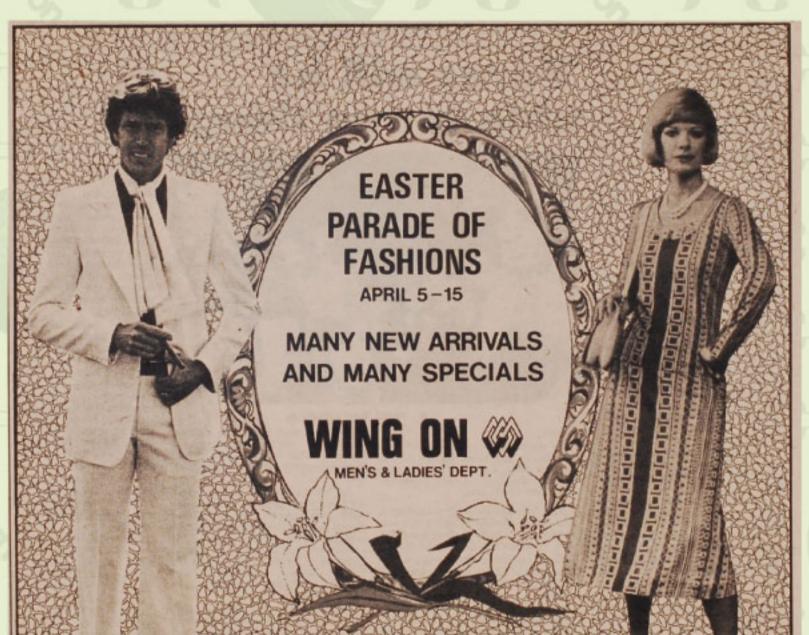
Advertisement - Hong Kong Standard 24 April 1978 廣告 - 英文虎報 一九七八年四月二十四日



Advertisement - Express News 18 June 1977 廣告 - 快報 一九七七年六月十八日



Advertisement - The Star 20 March 1975 報紙廣告 一九七五年三月二十日



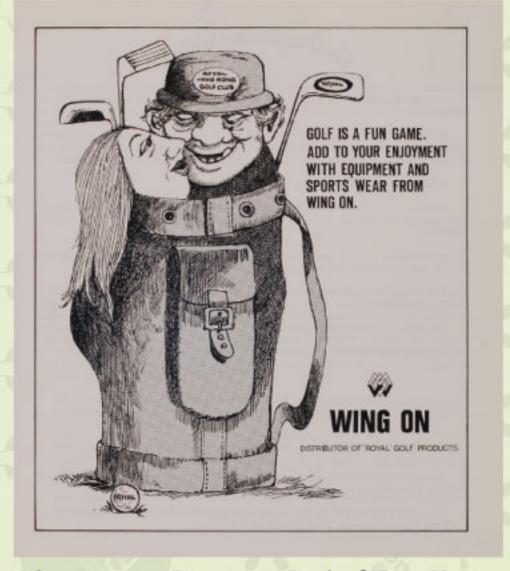
Advertisement - The Star 14 April 1977 報紙廣告 一九七七年四月十四日



Advertisement - Hong Kong Standard 17 May 1977 廣告 - 英文虎報 一九七七年五月十七日

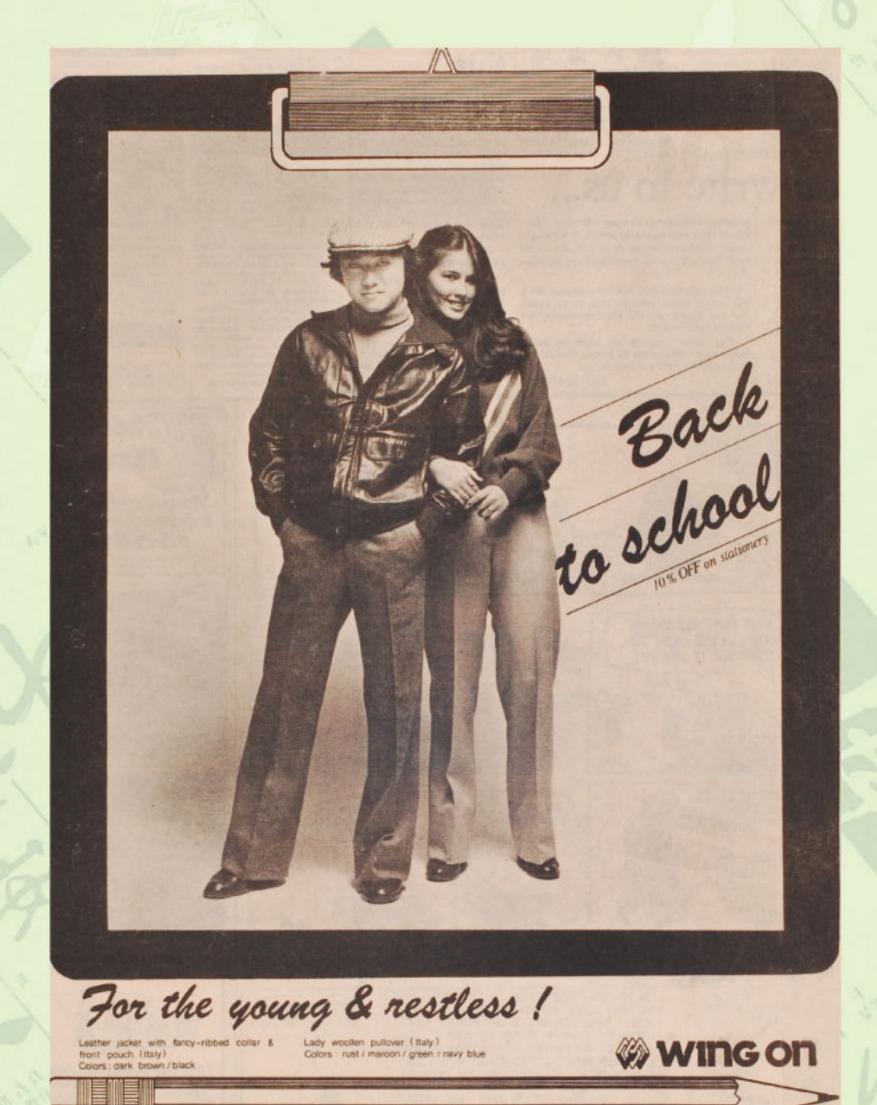


Advertisement - Femina February 1976 雜誌廣告 一九七六年二月



Advertisement - Programme Book of Hong Kong Golf Open 1976 廣告 - 一九七六年香港區高爾夫球大賽場刊

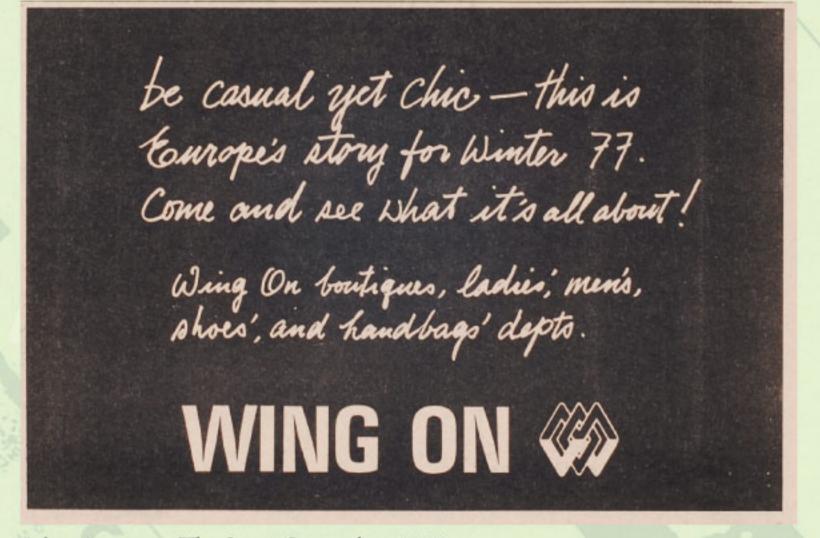




Advertisement - South China Morning Post 29 August 1979 廣告 - 南華早報 一九七九年八月二十九日



Advertisement - Sing Tao Wan Pao 21 October 1978 廣告 - 星島晚報 一九七八年十月二十一日



Advertisement - The Star 8 September 1977 報紙廣告 一九七七年九月八日



Advertisement - Sing Tao Wan Pao 31 March 1979 廣告 - 星島晚報 一九七九年三月三十一日

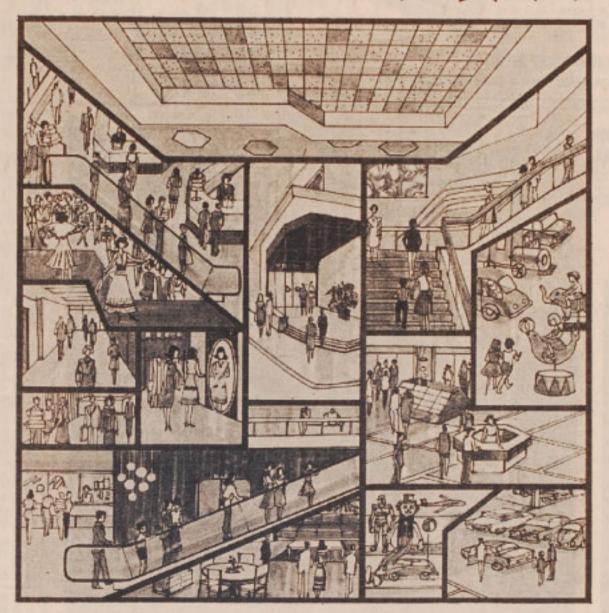


Advertisement - The Star 10 August 1979 報紙廣告 一九七九年八月十日

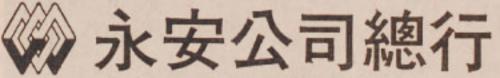


Advertisement - South China Morning Post 18 October 1978 廣告 - 南華早報 一九七八年十月十八日

夢寐以求,最理想的百貨公司



遠在天邊,近在眼前



十月廿三日隆重開幕 下午一時開始營業

地址:香港上環德輔道中211號,永安中心

Advertisement - Sing Tao Wan Pao 7 December 1978 廣告 - 星島晚報 一九七八年十二月七日

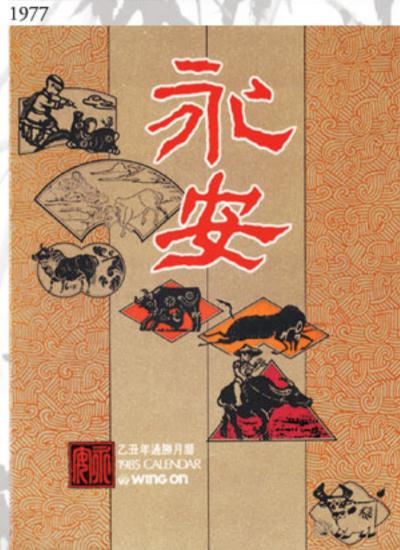
WING ON CHINESE ALMANAC CALENDAR















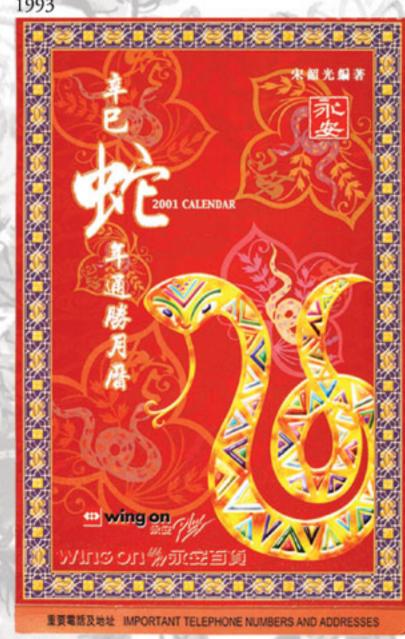


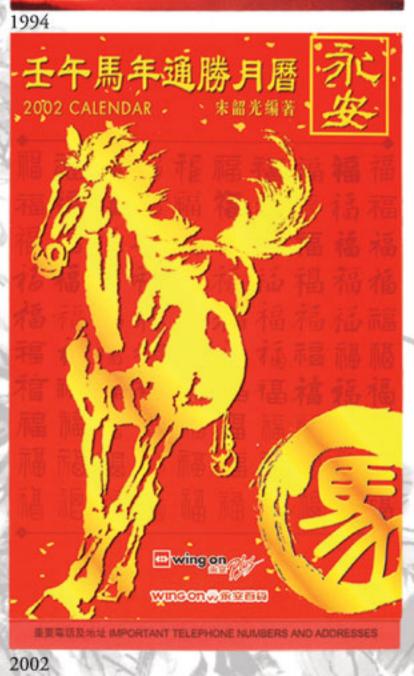














2003



2004

44

100 Years of Retailing | 51

永 安 通 勝 年 曆



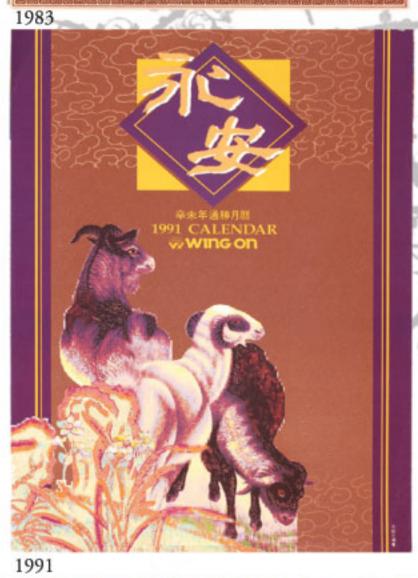


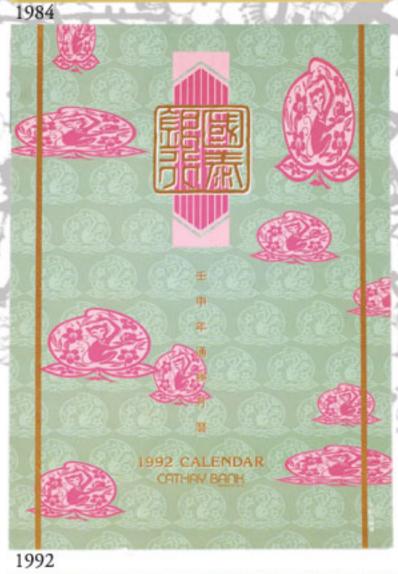


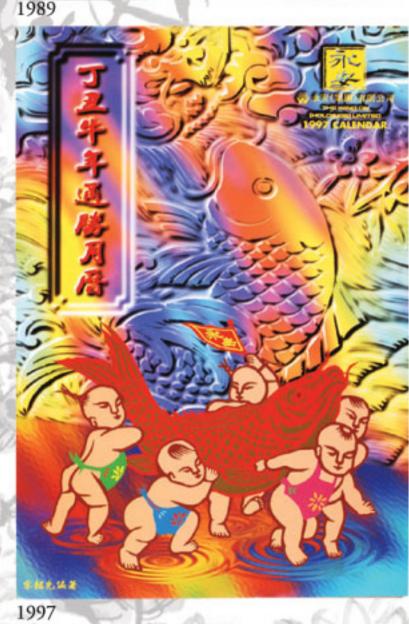


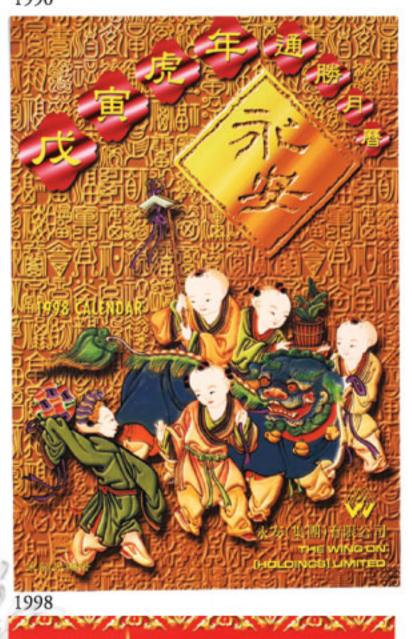


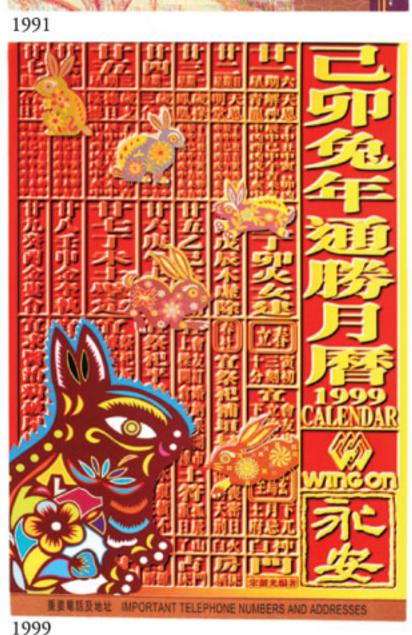








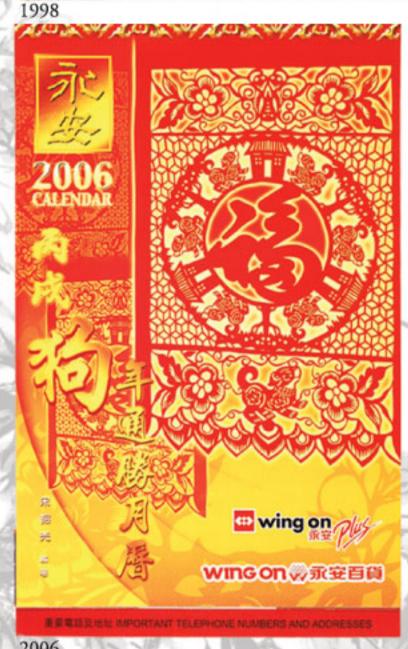




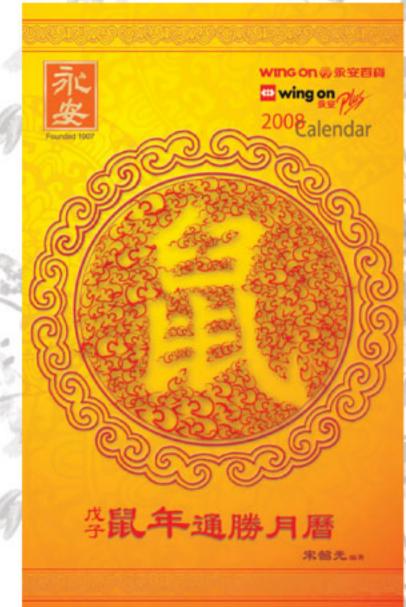




2005







稚兒心事 微細如塵 物輕情重 恰表孝心







母親節,購物表心意 永安公司為您提供最豐富的選擇

母親範圍實期間,凡購物每發型攝\$250或以上。 於下列部門:女裝部、手袋部、鞋部、 化鞋部、資簡部及油廠地分所匹頭部。 可獲階價值\$35旅行獎一個、送完即止。

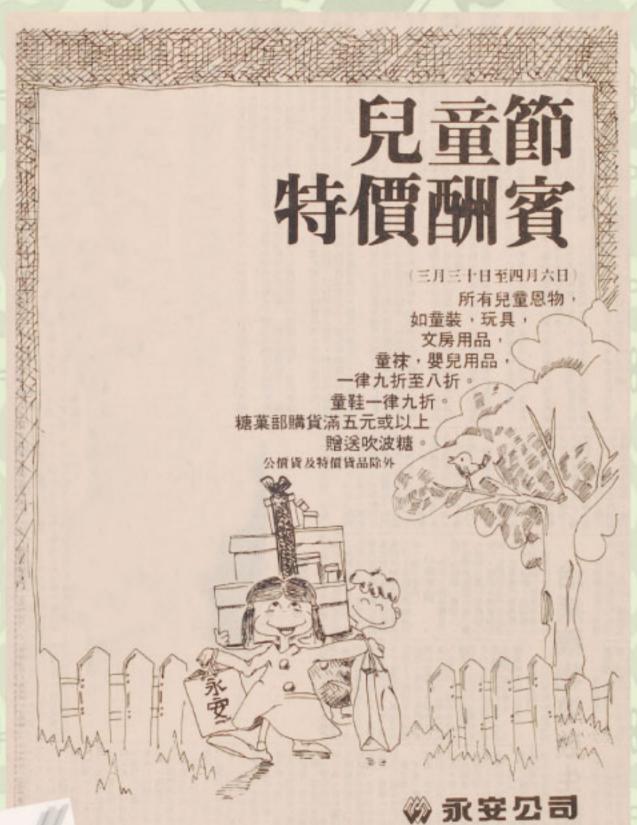
分永安公司

Advertisement - Ming Pao 6 May 1980 廣告 - 明報 一九八零年五月六日



Advertisement - South China Morning Post 20 August 1981 廣告 - 南華早報 一九八一年八月二十日

Advertisement - Wah Kiu Yat Po 30 March 1980 廣告 - 華僑日報 一九八零年三月三十日





Dear Jane,
How are you? Children's Day is here again.
To celebrate this day, Wing On is introducing many.
Children's Day Specials, from Mar. 28 to apr. 5, there are many children's items available at special discounts.
Papa has promised to take me there for Children's Day gifts. How about you?

Billy

Don't forget Children's Day and the Children's Day Specials at Wing On

廣告 - 南華早報 一九八一年四月二日

SHOES "Jumping-Jacks" shoes from England		Less 20%
HOSIERY All children's hosiery and handkerchief	F	Less 20%
The content of the co		
NURSERYLAND		
1/S drasses from IIS and Furone		Less 30%
"Buster Brown" T-shirts from U.S.		Less 30%
S/S T-shirts from Japan	\$22.50	\$15.00
Short pants sets from Japan	\$39.50	\$28.00
STATIONERY		
All school bags, pencil cases,		
drawing tools, children's sketch		
books and story books		Less 20%
Children's handbags		Less 30%
Saving boxes	\$13.00	\$ 9.50
Stationery sets	\$14.00-\$20.00	\$11.00-\$15.00
Colour sets	\$12.00-\$16.00	\$ 9.00-\$12.00
TOYS		
All toys		Less 20%
CHILDREN'S		
"Maris" S/S T-shirts from Italy	\$56.50-\$69.50	\$39.00
"Maor" T-shirts from Italy	\$44.50-\$69.50	\$39.00
"Donmoor" S/S terry cloth T-shirts		

ORIGINAL

\$42.50-\$47.50

SALE

Free candies for every purchase of \$40 or more in the above six departments.

Advertisement - South China Morning Post 2 April 1981

Advertisement - Sing Pao 1 April 1982 廣告 - 成報 一九八二年四月一日

田三月廿七至四月四日・ 凡於下列各部門構質等發票 滿五十元或以上・ 可到糖果部換取禮物一份。 「大人養部」 「大人養部」 「大人養部」 「大人養部」 「大人養部」 「大人養部」 「大人養の」 「

Staff uniform 1981 一九八一年的售貨員制服







Advertisement - Kung Sheung Daily News 14 May 1980 廣告 - 工商日報 一九八零年五月十四日



Advertisement - South China Morning Post 3 April 1981 廣告 - 南華早報 一九八一年四月三日 Advertisement - Sing Tao Wan Pao 3 October 1982 廣告 - 星島晚報 一九八二年十月三日

Advertisement - Sing Tao Wan Pao 3 April 1981 廣告 - 星島晩報 一九八一年四月三日







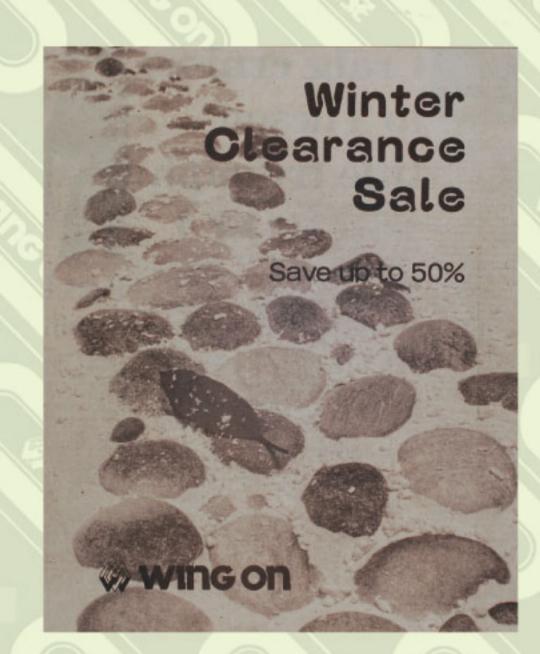






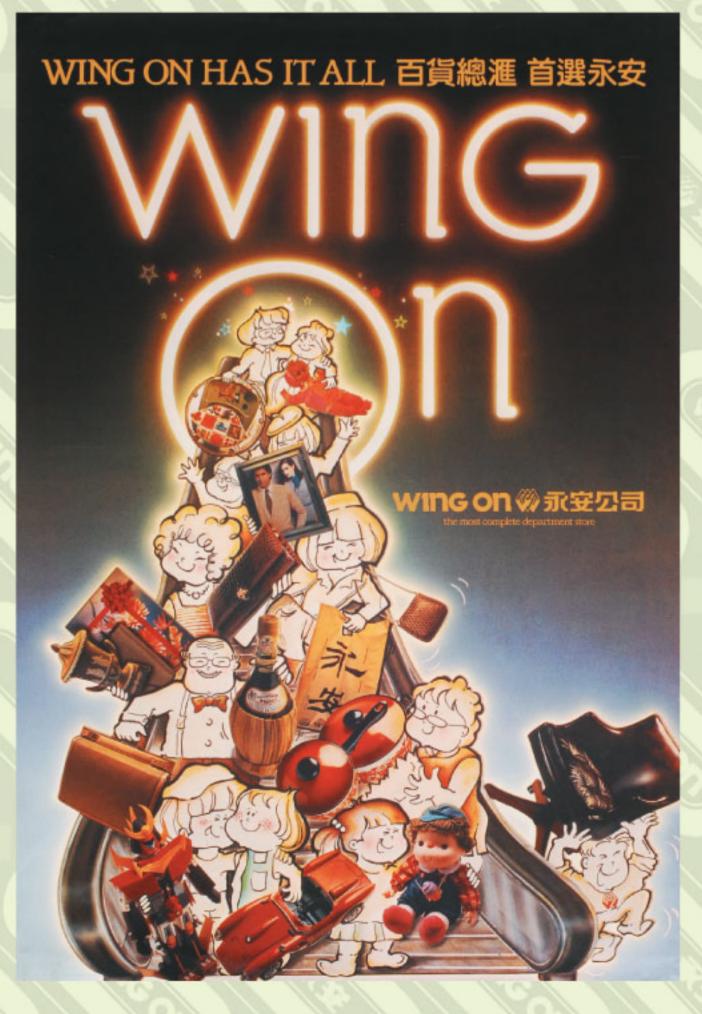


Advertisement - Hong Kong Standard 23 June 1983 廣告 - 英文虎報 一九八三年六月二十三日



Advertisement - South China Morning Post 12 January 1982 廣告 - 南華早報 一九八二年一月十二日

> Advertisement - KCRC Supplement 1983 廣告 - 九廣鐵路特刊一九八三年





Advertisement - Wah Kiu Yat Po 10 December 1983 廣告 - 華僑日報 一九八三年十二月十日



Advertisement - Oriental Daily News 7 May 1983 廣告 - 東方日報 一九八三年五月七日



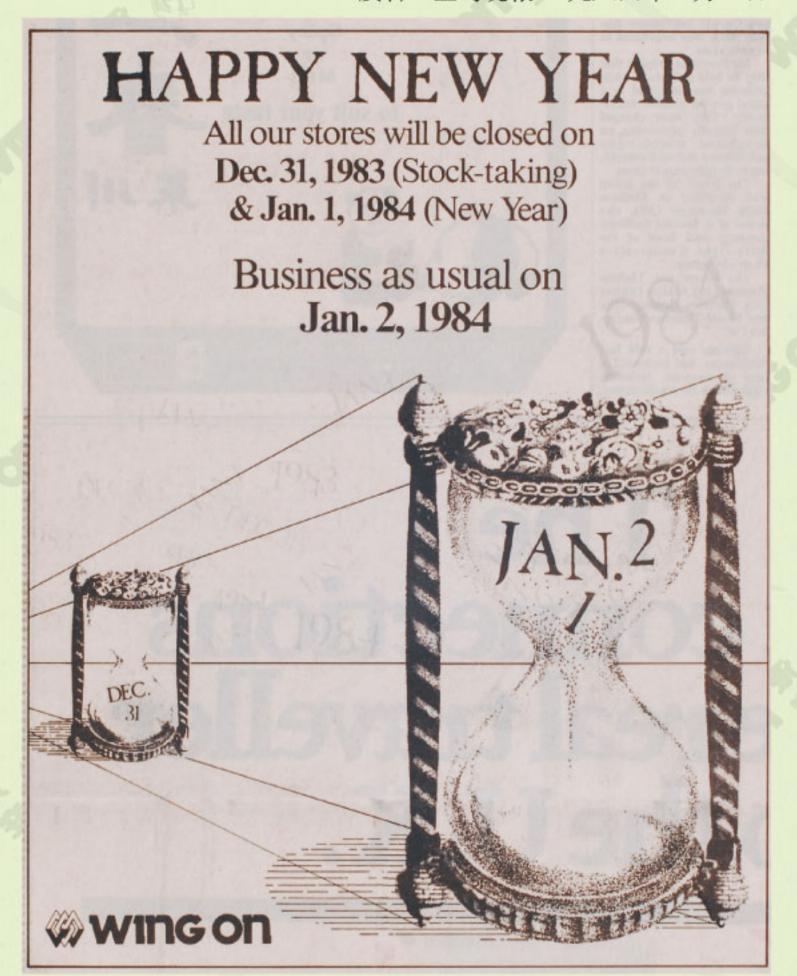
Advertisement - South China Morning Post 11 July 1983 廣告 - 南華早報 一九八三年七月十一日



Staff card 1980-1990 一九八零年至一九九零年 的職員證



Advertisement - Sing Tao Wan Pao 1 January 1984 廣告 - 星島晚報 一九八四年一月一日



Staff uniform 1983 一九八三年的售貨員制服



Summer Fashion Show 1984 一九八四年夏日時裝表演







Advertisement - South China Morning Post 30 December 1982 廣告 - 南華早報 一九八二年十二月三十日





Miss World at Wing On during Britain Today 1984

一九八四年「今日英國」舉行時,當年之「世界小姐」訪問永安

Promotional brochures 1980s 一九八零年代的推廣活動宣傳冊子

Advertisement - Hong Kong Standard 14 December 1984 廣告 - 英文虎報 一九八四年十二月十四日

Staff uniform 1984 一九八四年的售貨員制服









HRH The Duke of Kent cutting the ribbon to open the Britain Today promotion in 1984 一九八四年根德公爵蒞臨永安主持「今日英國」剪綵儀式





Advertisement - Sing Tao Wan Pao 13 March 1984 廣告 - 星島晚報 一九八四年三月十三日



Newspaper Advertisement 1 August 1984 廣告 - 美商周報 一九八四年八月一日



Advertisement - Economic Journal 1 November 1984 廣告 - 信報 一九八四年十一月一日

> Advertisement - Oriental Daily News 7 January 1984 廣告 - 東方日報 一九八四年一月七日





Advertisement - Oriental Daily News 1 April 1984 廣告 - 東方日報 一九八四年四月一日



Shopping bag 1980s 一九八零年代的永安購物袋















两件,送曼克頓真絲領帶一條, 送完即止。 **颁**永安公司

Advertisement - Wah Kiu Yat Po 13 June 1985 廣告 - 華僑日報 一九八五年六月十三日

現於行李部購物,即可參加本公司之"夏日樂消遙"幸運大抽獎。

Staff uniform 1985 一九八五年的售貨員制服



百年回顧



Advertisement - South China Morning Post 24 March 1985 廣告 - 南華早報 一九八五年三月二十四日



Advertisement - South China Morning Post 18 May 1986 廣告 - 南華早報 一九八六年五月十八日

Staff uniform 1984 一九八四年的售貨員制服



Shopping bags 1980s 一九八零年代的永安購物袋



JUNE 18 PAMPER FATHER ON HIS DAY





FREE GIFT with purchase from June 10 - 18.

Advertisement - TVOE Times 10 June 1989 雜誌廣告 一九八九年六月十日

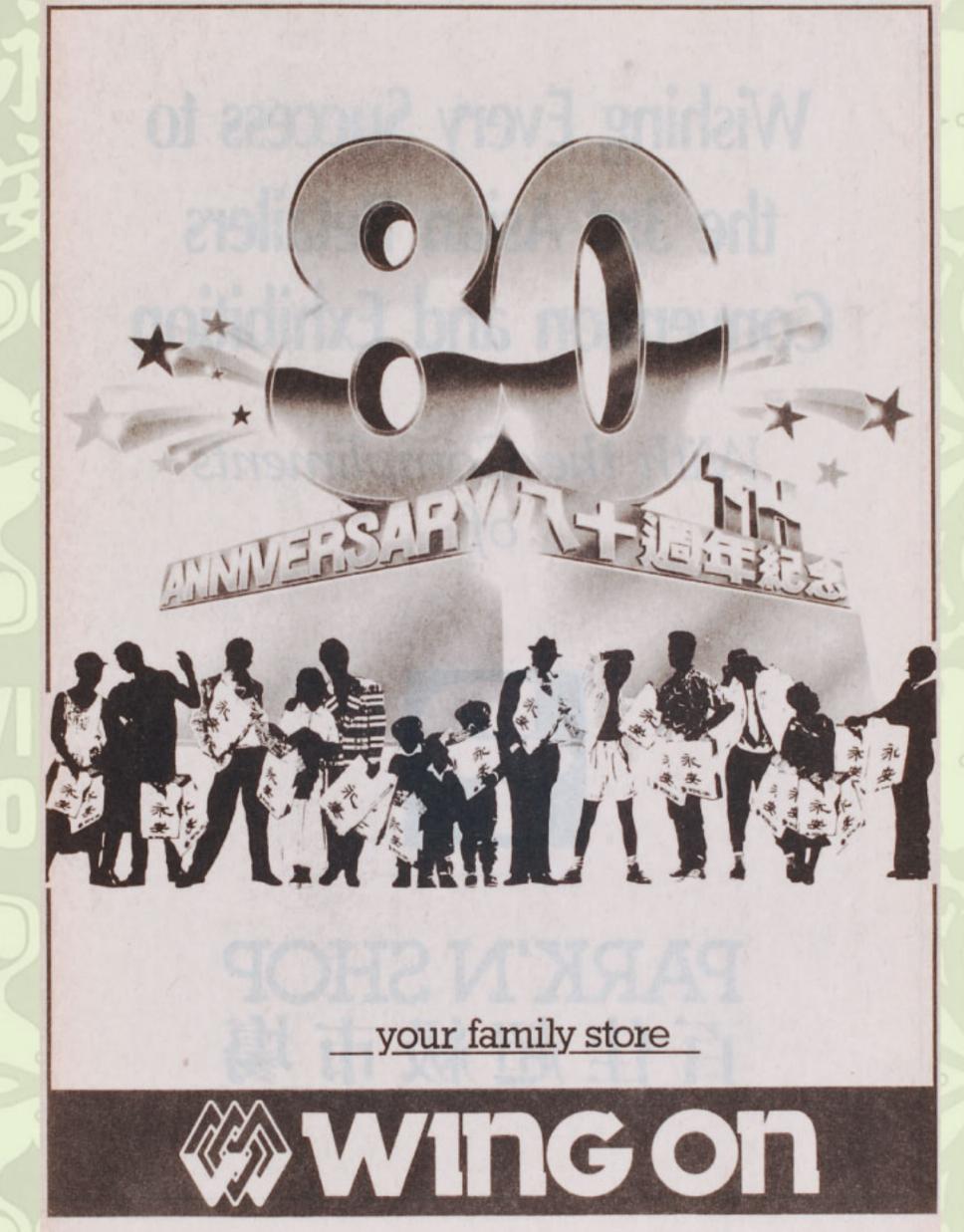
100 Years of Retailing | 63

(Please see in-store posters for details.)









Staff uniform 1987 一九八七年的售貨員制服 Advertisement - Tin Tin Daily News 31 July 1987 廣告 - 天天日報 一九八七年七月三十一日







The first TV commercial of "Wing On Weekend Special" 1980s 一九八零年代「永安周末特賣」第一輯電視廣告

減 最低減至二折 《》永安百貨

Magazine Advertisement 19 July 1989 廣告 - 清新周刊 一九八九年七月十九日





Advertisement - TV Week 12 December 1990 廣告 - 電視週刊 一九九零年十二月十二日

> Advertisement - Hong Kong Daily News 19 October 1990 廣告 - 新報 一九九零年十月十九日





Shopping bag 1990s 一九九零年代的永安購物袋



Advertisement - Ming Pao Weekly 14 October 1990 廣告 - 明報周刊 一九九零年十月十四日

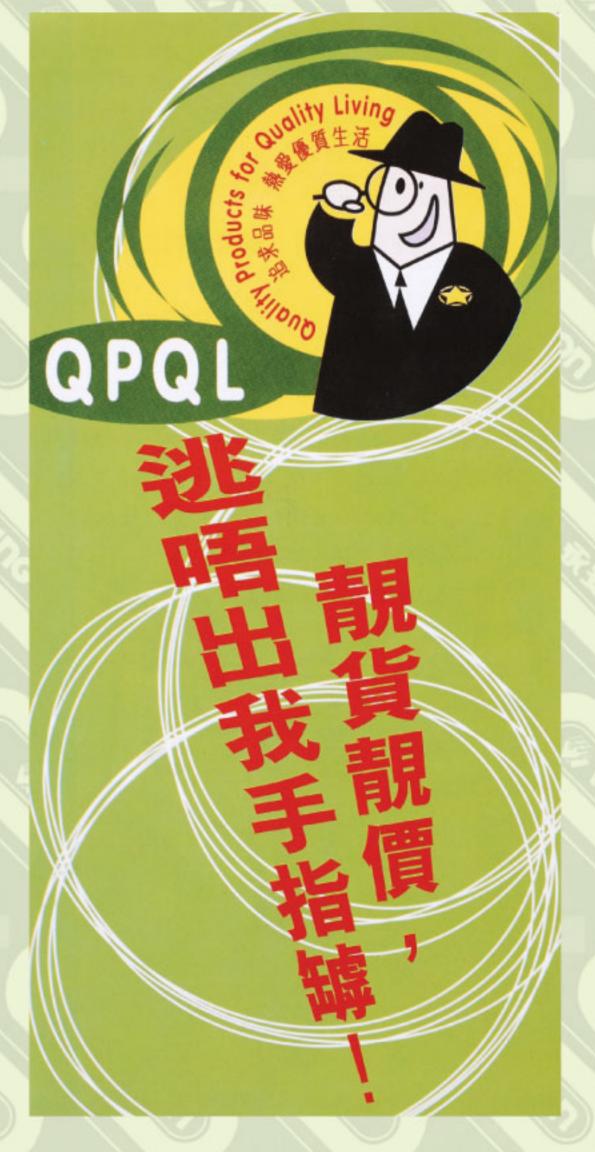
Advertisement - Affairs Weekly 19 October 1990 雜誌廣告一九九零年十月十九日





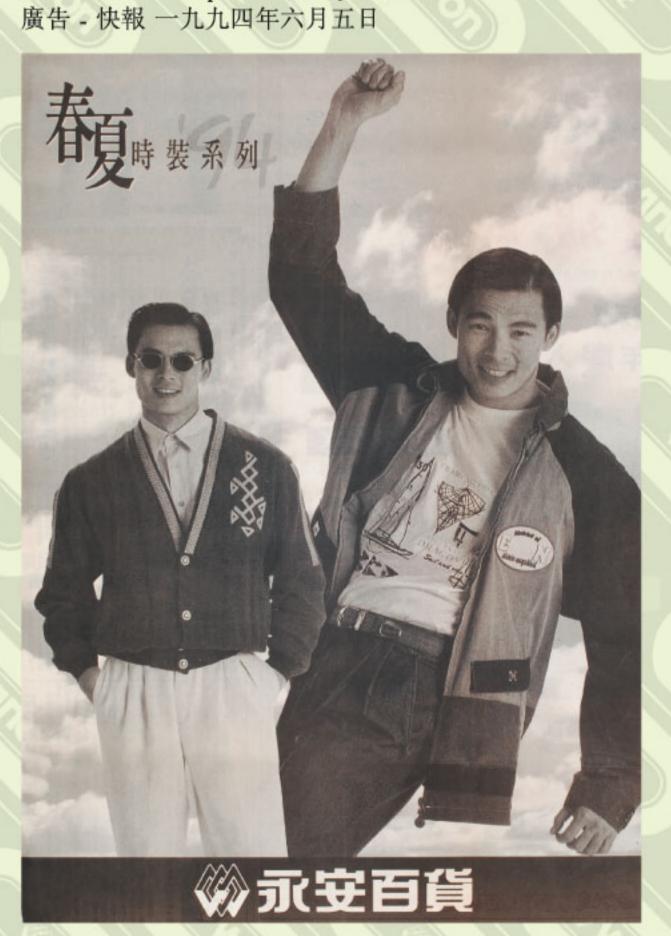






Advertisement - Express News 5 June 1994





Promotional brochures 1990s

一九九零年代的推廣活動宣傳冊子



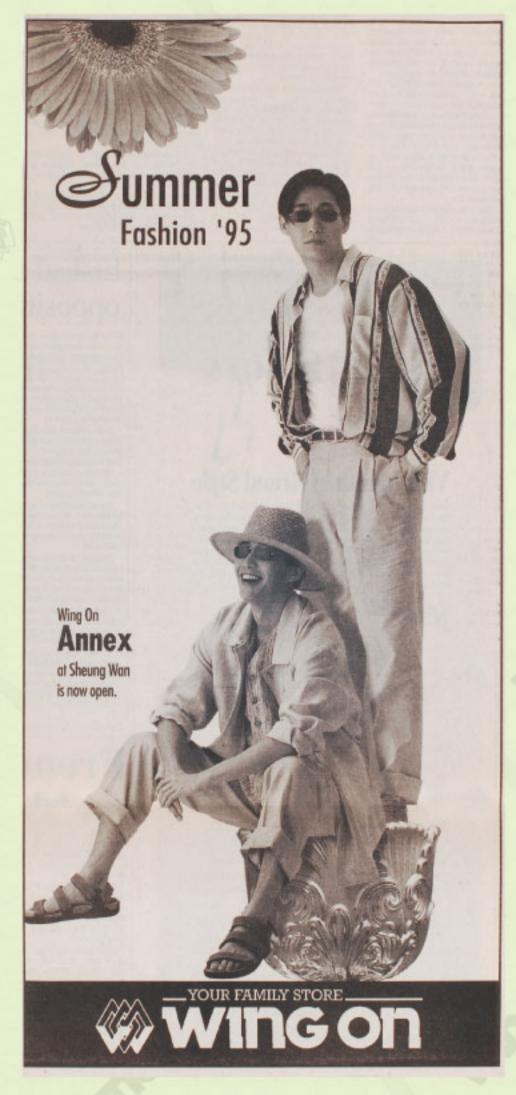
Advertisement - Oriental Sunday 29 May 1994 廣告 - 東方新地 一九九四年五月二十九日



Advertisement - Easy Finder 14 December 1995 廣告 - 壹本便利 一九九五年十二月十四日



Advertisement - Hong Kong Standard 15 December 1995 廣告 - 英文虎報 一九九五年十二月十五日



Advertisement - Hong Kong Standard 9 May 1995 廣告 - 英文虎報 一九九五年五月九日





Advertisement - Oriental Sunday 12 May 1996 廣告 - 東方新地 一九九六年五月十二日



Miss France was invited to the opening ceremony of French Festival 1995 一九九五年法國小姐應邀出席「法國風華在永安」開幕典禮





Advertisement - ELLE November 1997 雜誌廣告一九九七年十一月







Advertisement - Ming Pao Weekly 15 December 1996 廣告 - 明報周刊 一九九六年十二月十五日



TV commercial 1998 一九九八年的電視廣告





Window displays 1990s 九九零年代的櫥窗佈置



Advertisement - Easy Finder 12 May 1995 廣告 - 壹本便利 一九九五年五月十二日

Advertisement - Oriental Sunday 14 May 1995 廣告 - 東方新地 一九九五年五月十四日









Advertisement -Hong Kong Economic Times 19 August 1998 廣告 - 經濟日報 一九九八年八月十九日



Advertisement - Ming Pao Weekly 15 December 1996 廣告 - 明報周刊 一九九六年十二月十五日

Promotional brochures 1990s 一九九零年代的推廣活動宣傳冊子



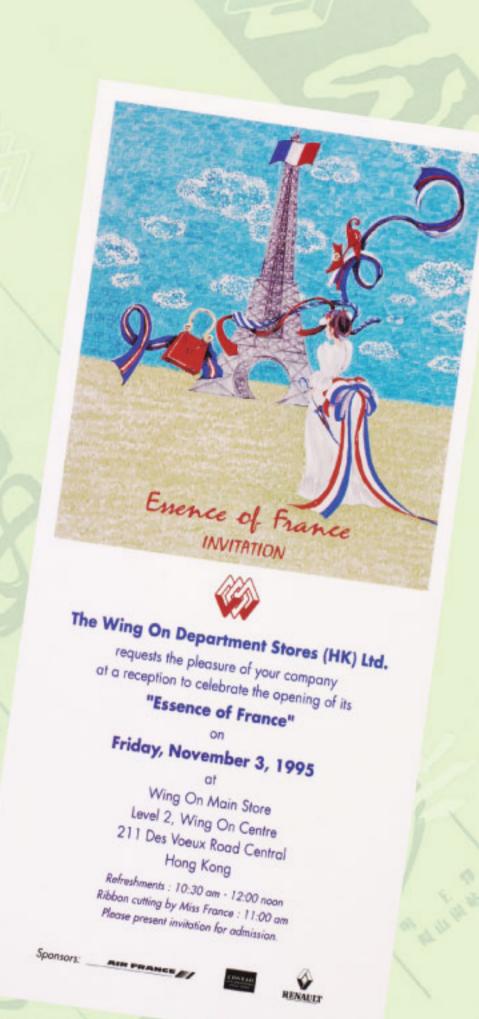




上,可憑即日發票,到職客服務部換取精美紀念品一份,(建完即止)。 April 1 - 30

Exclusive special for Wing On charge card customers: An extra 10% discount at the ladies' and men's departments of the Wing On Central Store. Free gift: With every purchase of \$500 or more at the ladies' and men's departments of the Central Store, you may also receive a free gift from the customer service counter (while stocks last).

WING ON 《永安百貨





Advertisement - Next Magazine 21 October 1999 廣告 - 壹周刊 一九九九年十月二十一日





Advertisement - Apple Daily 13 May 1999 廣告 - 蘋果日報 一九九九年五月十三日

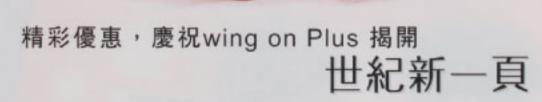


Advertisement - Ming Pao Weekly 6 November 1999 廣告 - 明報周刊 一九九九年十一月六日



Advertisement - Oriental Daily News 17 April 1998 廣告 - 東方日報 一九九八年四月十七日

wing on



由即日起至7月31日,憑恒生信用咭或聯營信用咭可於 wing on Plus 享有多重購物優惠;逄星嗣六,更送你免找數開心賞!

由即日起,凡於 wing on Plus 惠顯滿 HK\$300,即可獲贈精美紀念瓷杯乙隻,數量有限,送完即止。

簽永安入腰咭,獎你wing on Plus 免費簽賬

體驗全新購物享受,請蒞臨 wing on Plus!



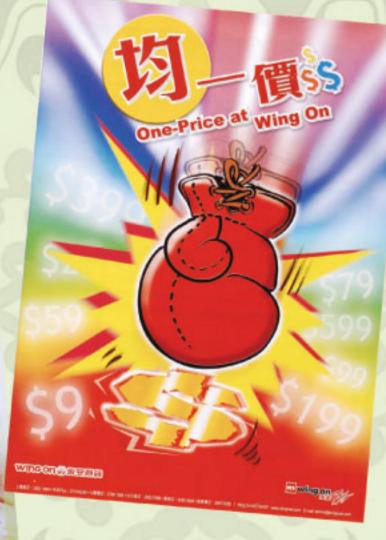




九龍獨敦道345號永安九龍中心 電話: 2710 6288 E-mail: plus@wingonet.com Wing On NETshop: http://www.wingonet.com

Advertisement - Ming Pao Weekly 8 July 2000 廣告 - 明報周刊 二零零零年七月八日





Promotional brochures 2003 二零零三年的推廣活動宣傳冊子 Advertisement - Oriental Sunday 2 December 2000 廣告 - 東方新地 二零零零年十二月二日



Advertisement - Next Magazine 1 June 2000 廣告 - 壹周刊 二零零零年六月一日



WING ON ※永安百貨

有禮物收,爹哋一定鍾意。由即日起至6月18日,只要 購物滿\$350,即回贈\$100現金券乙張,憑券於指定部門購 物滿\$500,即可作現金使用*。一於送份大禮俾爹哋啦! *詳情請參閱店內海報

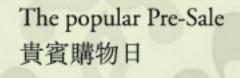


二千呎推廣場,定期單行不同主題推廣,各適其式,保證場場精彩。

即將開幕









Current assorted gift wrapping paper and shopping bag 現時的禮品花紙及購物袋



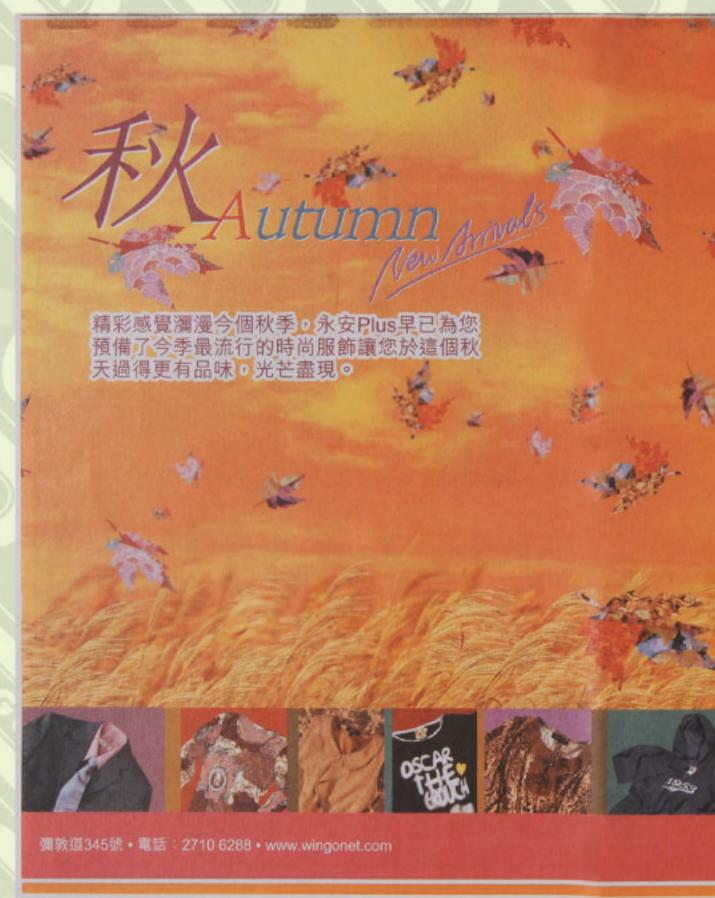
Staff uniform 2002 二零零二年的售貨員制服 Advertisement - Sing Pao 22 September 2001 廣告 - 成報 二零零一年九月二十二日



Advertisement - Sing Pao 25 September 2001 廣告 - 成報 二零零一年九月二十五日

> Advertisement - Apple Daily 2 August 2002 廣告 - 蘋果日報 二零零二年八月二日

Advertisement - Apple Daily 27 September 2002 廣告 - 蘋果日報 二零零二年九月二十七日











The famous mascot, Miffy, at Wing On 2007 二零零七年人氣公仔Miffy親臨永安



現時的永安購物袋

WING ON IT HAS



Advertisement - South China Morning Post 19 December 2003 廣告 - 南華早報 二零零三年十二月十九日



Promotional brochure 2001 二零零一年的推廣活動宣傳冊子







Advertisement - Oriental Daily News 9 May 2003 廣告 - 東方日報 二零零三年五月九日

WINCOLD STREET TO VINCE TO VINCE TO STREET TO VINCE TO STREET TO VINCE TO STREET TO VINCE TO VINCE TO STREET TO STRE

Advertisement - Apple Daily 24 September 2004 廣告 - 蘋果日報 二零零四年九月二十四日



Advertisement - South China Morning Post 6 September 2005 廣告 - 南華早報 二零零五年九月六日





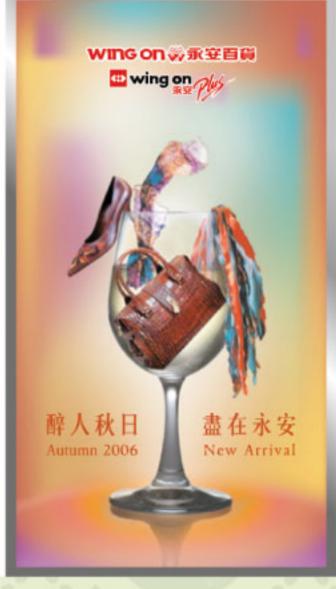
Advertisement - Capital October 2005 廣告 - 資本雜誌 二零零五年十月





Lightbox advertisement 2006 二零零六年燈箱廣告







Advertisement - Oriental Daily News 12 June 2004 廣告 - 東方日報 二零零四年六月十二日





Advertisement - Jessica May 2006 雜誌廣告 二零零六年五月







您的百貨公司 Your family store

Urban Research Back To School

漫長的暑假快將完結,永安百貨Urban Research部門已 為到海外求學的同學搜羅各款優質風樓、外套、羽絨、棉 襪及背囊等用品, 快親臨永安百貨為新學年做好準備!

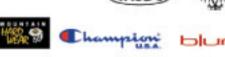




Advertisement - TVB Weekly 25 June 2007 廣告 - TVB周刊

二零零七年六月二十五日





上環總店、彌敦道店及尖東店 均設有Urban Research部門 Wing On NETshop: www.wingonet.com

Advertisement - Next Magazine 2 August 2007 廣告 - 壹周刊 二零零七年八月二日

九龍彌敦道345號永安九龍中心 2710 6288





WINCON THE THE

Advertisement - Oriental Daily News 22 September 2006 廣告 - 東方日報 二零零六年九月二十二日

宣傳冊子



Advertisement - Ming Pao Weekly 21 April 2007 廣告 - 明報周刊 二零零七年四月二十一日











Advertisement - Apple Daily 11 May 2007

廣告 - 蘋果日報 二零零七年五月十一日

wing on ⊘wy



您的百貨公司 Your family store

上環總店 香港德輔道中211號永安中心 2852 1888 · 太古城店 香港太古城道18號太古城中心074及144號銷 2885 7588 · 彌敦道店 九龍彌敦道345號永安九龍中心 2710 6288 尖東店 九龍尖沙咀東部麼地道62號永安廣場 2196 1388 · 愉景灣店 大嶼山愉景灣廣場C座114號餅 2987 9268 www.wingonet.com

Advertisement - Next Magazine 26 April 2007 廣告 - 壹周刊 二零零七年四月二十六日



Promotional brochures 2007 二零零七年的推廣活動宣傳冊子



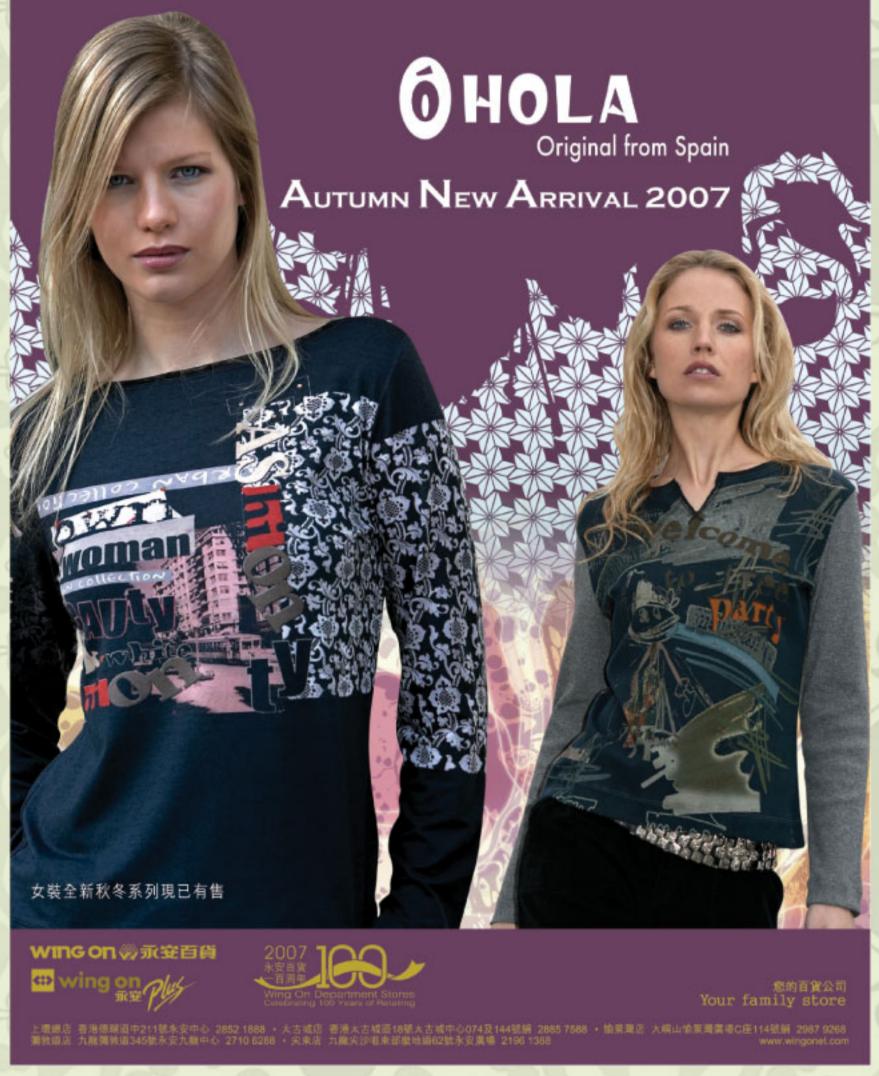
Current staff uniform 現時的售貨員制服 wing on ●新安百日 wing on ●

凡購物每滿H 日發票可獲擦 機會贏取





Wing On NETshop : www.wingonet.com E-mail: service@wingonet.com



Advertisement - Jessica October 2007 雜誌廣告 二零零七年十月



Wall poster advertising 2007 二零零七年牆身廣告





Magazine, MTR and

advertisments 2007

二零零七年雜誌廣告

KCR lightbox

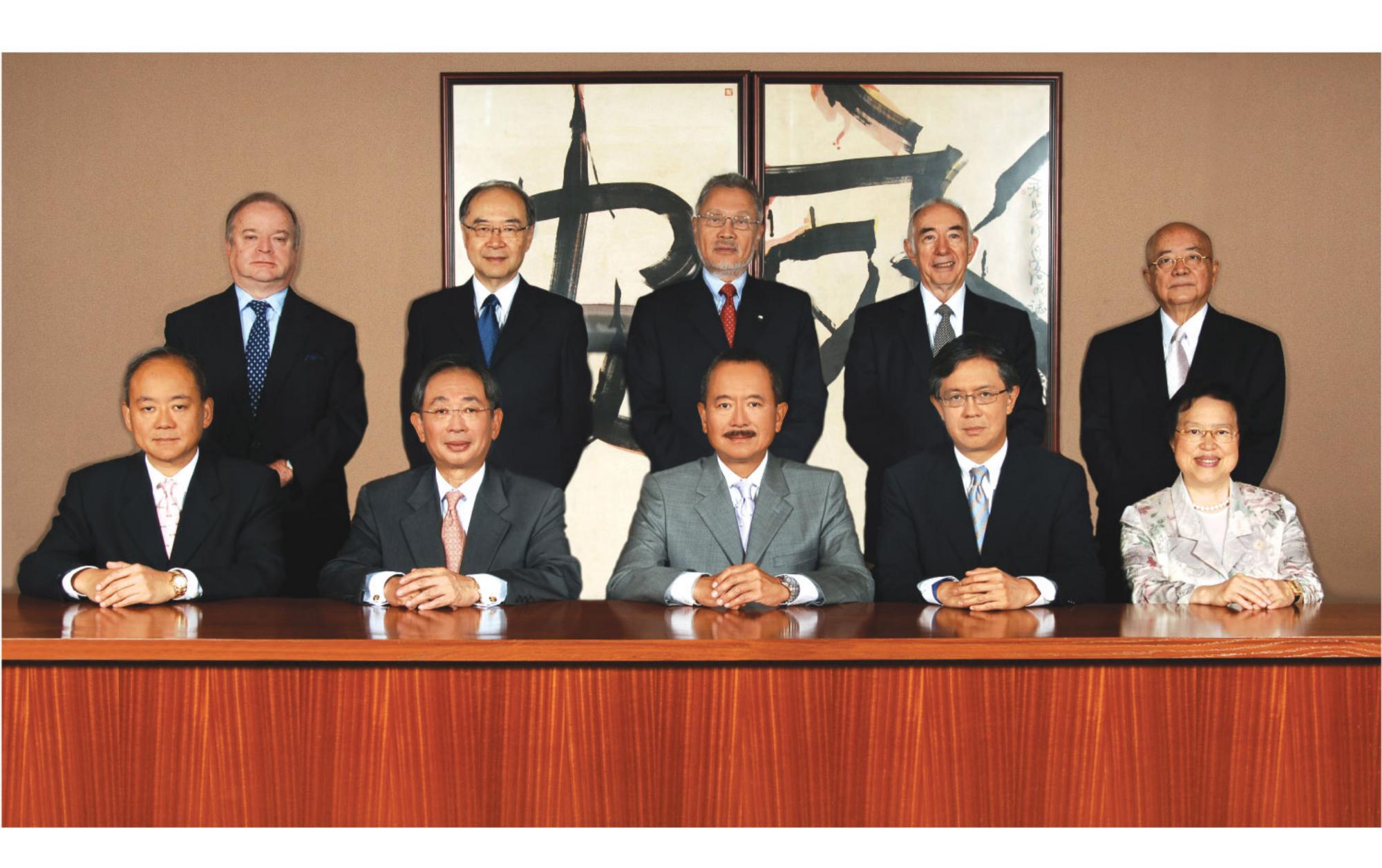
及鐵路廣告







Board of Directors of Wing On Company International Limited 永安國際有限公司董事局成員



Back row from left to right:

Mr. Iain F. Bruce, CA, FCPA; Mr. Ignatius Wong; Dr. Philip Kwok, SBS, J.P.; Mr. Anthony F.M. Conway; Dr. Kwok Man Cho;

Front row from left to right:

Mr. Mark Kwok; Mr. Lester Kwok, J.P. (Deputy Chairman and Chief Executive Officer); Mr. Karl C. Kwok (Chairman); Dr. Bill Kwok; Miss Maria Tam, GBS, J.P.

後排左至右:

Iain F. Bruce先生,CA, FCPA; 黄允炤先生; 郭志權博士,銀紫荊星章,太平紳士; Anthony F. M. Conway先生; 郭文藻博士;

前排左至右:

郭志一先生; 郭志桁先生,太平紳士(副主席及行政總裁); 郭志樑先生(主席); 郭志標博士; 譚惠珠小姐,金紫荊星章,太平紳士。

Group Profile

Wing On Department Stores is a subsidiary of Wing On Company International Limited, stock code 289, listed on the Hong Kong Stock Exchange. After 100 years, Wing On is still controlled by the descendants of the founding Kwok brothers. The Wing On Group's main business activities include the operations of the Wing On Department Stores, commercial property investments in Hong Kong and overseas and a 50% interest in the DCH Auto Group, a mega automobile dealer in the United States. For the year 2006, the turnover of the Group reached HK\$1.15 billion, and profit after taxation amounted to HK\$567 million. The net assets of the Group stood at HK\$6.35 billion.



Sheung Wan Main Store 上環總店

Department Store Operations

Wing On today continues with its 100 year old tradition of bringing together quality goods from all over the world under one roof for the shopping convenience of its customers. From pots and pans to stiletto heels and boots, from king size beds to baby cribs; Wing On has them all. It is a full range department store for the entire family. After a century of retailing, Wing On has become a firmly established household name. Forever conscious of the ever changing needs of its discerning customers, Wing On has always welcomed the challenge to excel and improve its merchandise selections and service to customers. Wing On constantly improves and updates itself with state of the art retail technology. It was a pioneer in the application of the point-of-sale (POS) system in the 1970s and in setting up the Wing On NETshop at the onset of the internet retail age in the 1990s. Wing On's mission is to continue to be a leader in the department store business in the 21st century.



wing on Plus (Nathan Road) 彌敦道店



Taikoo Shing Store 太古城店

Group Profile



333 Collins Street, Melbourne, Australia 澳洲墨爾本市Collins Street 333號

Property Investments

Investing in quality commercial properties has been one of the core businesses of Wing On since it was founded. Today, the Group's investment properties are located in Hong Kong, United States and Australia. The commercial properties owned by the Group in Hong Kong include the Wing On Centre in Sheung Wan, part of Wing On Plaza in Tsimshatsui East and the majority of Wing On Kowloon Centre in Yaumatei. These properties offer prime office space for letting purposes as well as for store premises for Wing On Department Stores. Overseas, the Group owns prime office properties at 333 and 349

Collins Street in Melbourne, Australia as well as The Halbouty Center in Houston, Texas. 333 Collins Street is considered to be one of the finest modern landmark office towers in Australia. These commercial properties provide the Group with stable rental income as well

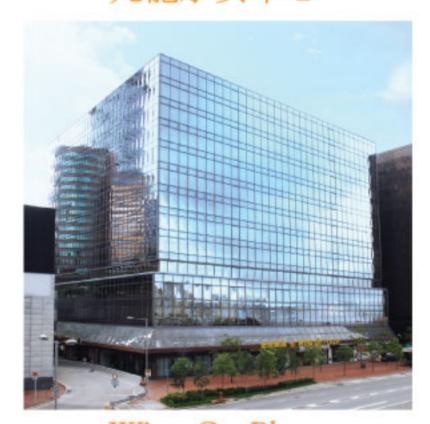


as the opportunity for capital appreciation.

Wing On has a 50% interest in DCH Auto Group (USA) Inc., which operates automobile dealerships in the United States. DCH Auto Group has grown from one dealership in 1977 to currently over 30; with car sales reaching US\$1.8 billion in 2006. The success of DCH Auto Group reflects its commitment to being an innovative industry leader totally committed to customer satisfaction, employee satisfaction, integrity and teamwork. DCH builds long term relationships with its customers and business partners based on honesty, fairness, trust and mutual respect. DCH Auto Group's dealerships have received numerous manufacturers' awards for customer satisfaction in sales and service. As a matter of fact, DCH Auto Group has more J.D. Power and Associates Dealers of Excellence Awards for providing "An Outstanding Sales Experience" than any other dealership group in the United States. The DCH Auto Group features a full line of new and pre-owned vehicles such as Audi, BMW, Chrysler, Honda, Jaguar, Jeep, Lexus, Toyota, Saturn and Volvo amongst other popular marques.



Wing On Kowloon Centre 九龍永安中心



Wing On Plaza 尖沙咀永安廣場







DCH Auto Group

集團簡介



wing on Plus (Tsim Sha Tsui East) 尖東店

永安百貨為在香港聯合交易所上市 之永安國際有限公司(股份編號 289) 之附屬公司。經歷百年,永安 仍為創辦人郭氏家族所掌控。永安 國際集團主要業務包括經營永安百 貨,在香港及海外進行商業物業投 資及持有於美國經營汽車經銷業務 DCH汽車集團百份之五十股權。於 二零零六年,集團營業額達十一億 五千萬港元而税後溢利為五億六千 七百萬港元。集團資產淨額達六十 三億五千萬港元。

百貨業務

今天的永安仍然保留其百年之傳統,滙集世界各地優良貨品,為顧客帶來一站式的購物方便。由廚房 用具至時尚鞋履,由大型睡床至嬰兒睡床,永安都應有盡有,可説是能為每個家庭提供最全面貨品之 百貨公司。吸取了百年零售經驗,永安已成為家傳戶曉之品牌。多年來,永安不斷迎合顧客購物需求 之改變,持續改良貨品種類及改善顧客服務。永安更不斷地改良及追上零售科技之突破。於一九七零 年代,永安為首間百貨公司採用「銷售點」電腦系統(POS)及於一九九零年代互聯網零售年代開始時 已建立永安購物網站。永安之使命是要繼續成為二十一世紀百貨業之領導者。

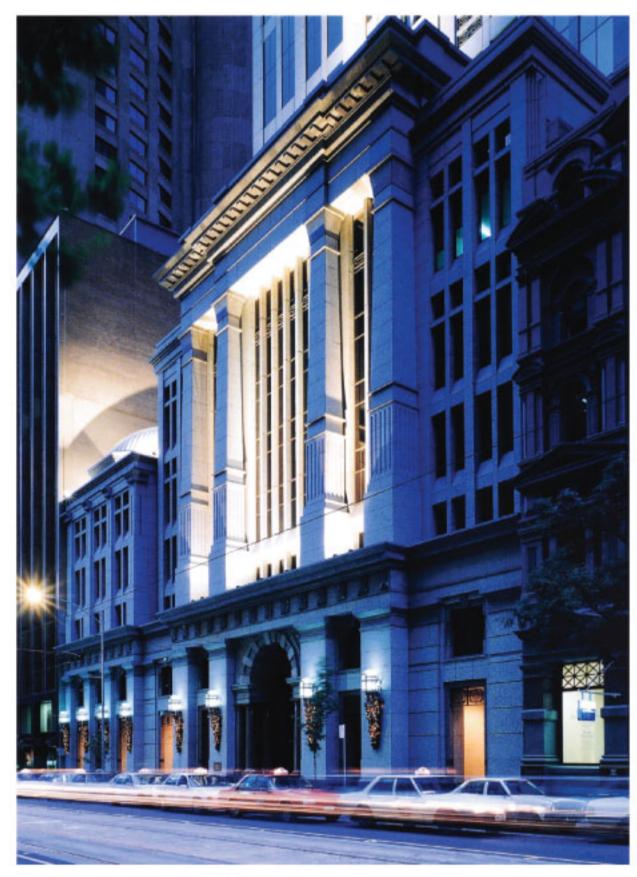


Discovery Bay Store 愉景灣店



Kowloon Bay Godown 九龍灣貨倉

集團簡介



Melbourne, Australia 澳洲墨爾本



Wing On Centre 香港永安中心

物業投資

從事優質商業物業投資是永 安一直以來的核心業務之 一。今天,集團投資物業遍 佈香港、美國及澳洲。集團 於香港擁有的商業物業包括 位於上環的永安中心,尖沙 咀東部永安廣場部份及油麻 地永安九龍中心大部份。這 些商廈不僅提供寫字樓出租 服務, 亦為永安百貨經營地 點。在海外,集團亦擁有位



Houston, USA 美國休斯頓

於澳洲墨爾本市Collins Street 333號和349號的寫字樓物業及美國 德薩斯州休斯頓市Halbouty Center。當中Collins Street 333號更 被認定為澳洲優質寫字樓地標。這些商業物業除了為集團帶來 穩定租金收入外,亦可帶來資產增值的好機會。

汽車經銷業務

永安擁有於美國經營汽車經銷 業務之DCH汽車集團百份之 五十股權。DCH汽車集團由 一九七七年只擁有一個品牌經 銷門市發展至現時擁有超過三 十多個品牌經銷門市,汽車銷 售額於二零零六年更高達十八 億美元。DCH汽車集團今天 之成功正反映其決心成為創新 工業領導者之一,給予顧客滿 意的服務,僱員工作愉快,忠 誠對待及有團隊精神。DCH 汽車集團與顧客及生意夥伴間 之長期友誼建基於誠實、公





平、互信及尊重。多年來,DCH汽車集團獲得多個汽車生產商 頒發顧客服務及銷售獎項。事實上,DCH汽車集團較其他美國 汽車經銷商取得J.D. Power And Associates Dealers所授予之 "出 色服務"獎項為多。DCH汽車集團現時代理一系列品牌包括奧 迪、寶馬、佳士拿、本田、積架、Jeep、凌志、豐田、Saturn及 富豪等等,可謂業界的翹楚。







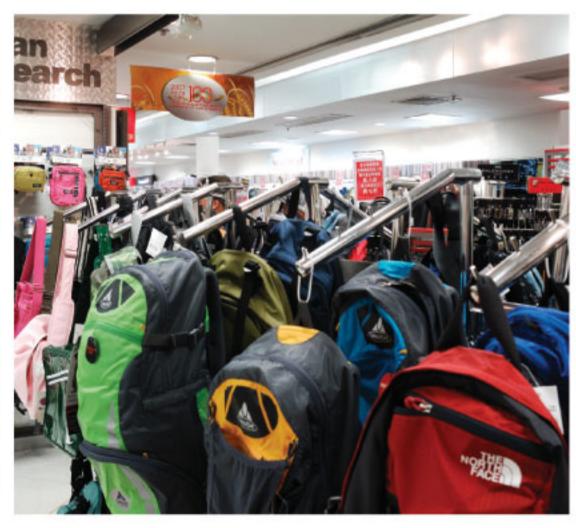


wing on *Plus* (Nathan Road) 彌敦道店















The Retail Team 零售隊伍

The Team Today 今日永安之團隊





The Team in 1930s 一九三零年代之團隊









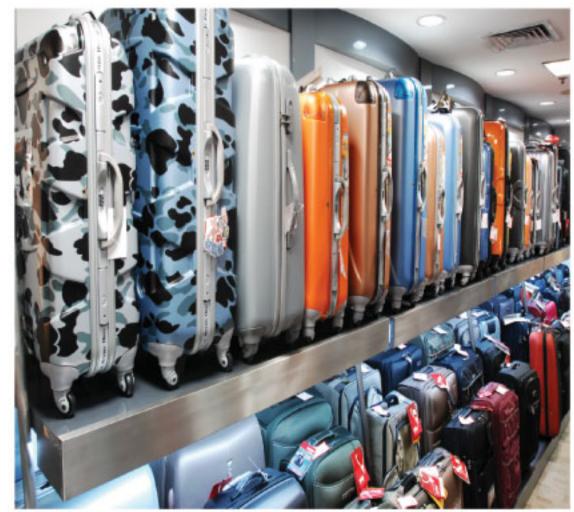






Sheung Wan Main Store 上環總店

















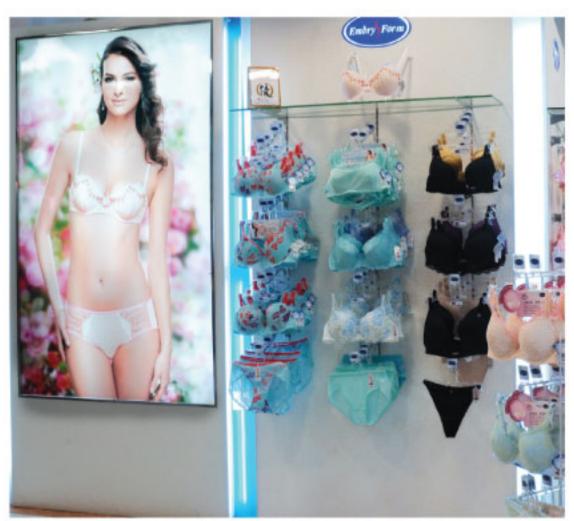


















In 1996, Wing On was accredited with the internationally recognised assurance of quality - the ISO 9002, making it the world's first department store to be commended on its charge card management system

永安百貨於一九九六年,率先獲國際標準化組織頒發 國際公認的ISO 9002優質管理証書,標誌了永安在推 行顧客入賬咭服務方面的卓越成就



Monthly newsletter to Charge Card customers 入賬咭客戶每月優惠通訊























wing on *Plus* (Tsim Sha Tsui East) 尖東店









Star Employee Award for front line staff 星級職員選舉

Staff Activities 職員活動



Award presentation to long service and retiring staff 頒發獎項予長期服務及榮休之職員



Staff training 職員培訓



The Star Employee was awarded a Japan Tour organized by Hong Kong Retail Management Association 星級職員代表永安參與由香港零售管理協會舉辦之日本考察團



Leisure classes for staff 職員參加興趣班



Christmas Party 聖誕聯歡會





















Community Involvement 回饋社會

- Our volunteer team participated in flag selling charity event 員工積極參與賣旗籌款活動
- Donation of the Rehabus of Hong Kong Federation of Handicapped Youth 捐贈復康巴士予香港傷殘青年協會
- 3, 12 Our participation in the "Corporate Challenge" to raise funds for the Outward Bound 參與「衝勁樂」為外展訓練學校籌款
- Red Packet Donation to the Changing Young Lives Foundation 舉行「愛心傳情紅封包」大募集活動,為成長希望基金會籌款
- Our volunteer team visited elderly centre 員工組織義工團探訪老人中心

- 6,7 Visited Orbis Flying Eye Hospital 參觀奧比斯飛機醫院
- Sponsorship for "Jockey Club Salutes Senior Volunteer" Dinner Extravaganza 贊助「馬會愛心萬歲宴」
- HK Girl Guides Association raffles ticket sale at our stores 香港女童軍總會於店內售賣慈善獎券
- 10,11 Participated in Charity Walk to raise funds for the World Heart Federation 參與步行籌款為世界心臟組織聯會籌募經費



WINGON《》永安百貨



上環總店 Sheung Wan Main Store | 太古城店 Taikoo Shing Store | 愉景灣店 Discovery Bay Store www.wingonet.com





